

UNAMIR

HAC- HUMANITARIAN REQUESTS FROM
GOVERNMENTS AND NGOS

20 JUNE - 3 AUG 1995

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UNCLASSIFIED
RHWG MAY 2009

UNARCHIVES

SERIES S-1002

BOX 27

FILE 6

ACC. 1998/0202


TO : G3 OPS File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : INDBATT
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 24 July 1995
SUBJECT : ASSISTANCE REQUEST WFP

Reference: Meeting with Mr. Ntware/HAC 24 July 1995.

1. This request for assistance is in regard to the WFP food for work programme put together to pay the teachers of Primary School in Rwanda.

2. INDBATT was giving its support to this task until the food stocks ran out. WFP has now received the remainder of the food stuff and they would be very appreciative if INDBATT could continue helping them deliver the food to the different sectors in the Kigali Prefecture.

3. Please advise, Regards.


R ALBERT
Major
for CHAO

MUNYURA K. PIERRE
ADESA
BP 2203 KIGALI
Tél. 84592

Kigali, le 24/07/1995

Monsieur le représentant Spécial du
Secrétaire Général de l'ONU
MINUAR
KIGALI.

Monsieur le représentant spécial,

Nous avons l'honneur de recourir auprès
de votre haute autorité pour solliciter une aide au sein de votre
auguste institution.

En effet, nous sommes une association
sans but lucratif dénommée "Association de développement social
ABATUNZI" (ADESA) dont l'objectif principal est de travailler à
la promotion sociale de ses membres, en priorité les orphelins
et les veuves.

C'est dans ce même ordre d'idée que nous
nous rendons en commune CYIMBOGO, préfecture CYANGUGU du 12/08
au 15/08/1995 pour aider les veuves du secteur NYAKANYINYA en
leur construisant des maisons en tôles et en les aidant à inhumer
dans l'honneur plus de 234 victimes d'une seule colline
massacrées lors du génocides d'avril 1994.

Pour cela, nous souhaiterions avoir une
aide de votre part pour :

- Le transport d'environ 40 personnes de KIGALI à
CYANGUGU le 12/08/1995 et de CYANGUGU à KIGALI le
15/08/1995;
- Le prêt d'une camionnette du 11/08/1995 au
15/08/1995 qui nous permettra d'opérer diverses courses
que ce soit à KIGALI ou à CYANGUGU;
- La construction d'un monument sur lequel on inscrira
les noms des 234 victimes du génocide.

Vous remarquerez que l'appui que nous
vous demandons maintenant est pour une action urgente, mais que
nous comptons introduire un dossier pour les actions de
réhabilitation et de développement à court et à moyen terme en
vue d'un appui logistique si possible.

Confiant en la réponse qu'il vous plaira
de donner à notre demande, nous vous prions d'agréer, Monsieur
le représentant spécial, l'expression de notre profond respect.

Le Président de l'ADESA
MUNYURA K. Pierre



PROJET DES STATUTS DE L' "ASSOCIATION DE DEVELOPPEMENT
SOCIAL ABATUNZI (ADESA) ASBL.

Titre I : Dénomination, siège, durée.

Art. 1. Il est créé pour une durée indéterminée une association sans but lucratif dénommée "Association de Développement Social ABATUNZI" en abrégé ADESA ASBL

Art. 2. L'Association ADESA exerce ses activités dans toute la République du RWANDA.

Art. 3. Son siège social est à KIGALI, commune NYARUGENGE, Préfecture de la ville de KIGALI.
Il peut être transféré dans toute autre localité en République Rwandaise sous réserve des présents statuts.

TITRE II : Objectif.

- C Art. 4. L'association a pour objectif de travailler à la promotion sociale de ses membres, en priorité les orphelins et veuves par :
- L'éducation
 - La participation au développement rural
 - L'encadrement en coopératives
 - L'entraide mutuelle.

TITRE III : Membres.

Art. 5. L'ADESA reconnaît des membres effectifs, des membres bénéficiaires et des membres d'honneur.

- Art. 6.
- Les membres effectifs sont les membres de droit ayant adhéré aux présents statuts.
 - Les membres bénéficiaires sont ceux qui sont assistés par l'association.
 - Les membres d'honneur sont les personnes qui participent à l'avancement de l'association par un soutien matériel, moral ou autre.

C Art. 7. Seuls les membres effectifs ont droit de vote et sont éligibles dans les différents organes de l'association.

- Art. 8. Pour devenir membre effectif de l'association, l'intéressé doit solliciter son admission auprès du conseil d'administration. Pour admission, certaines conditions sont requises :
- Accepter les statuts de l'association
 - participer activement à ses activités.

- Art. 9. L'assemblée générale des membres se réserve le droit :
- d'exclure de l'association tout membre qui ne répond plus aux conditions stipulées à l'art. 8 après l'avis du conseil d'administration et du comité de direction.
 - d'approuver et de modifier le règlement d'ordre intérieur.

TITRE IV : Des organes et de leur fonctionnement.

Art. 10. Les organes de l'association sont :

- l'assemblée générale
- le conseil d'administration
- le comité de direction.

De l'assemblée générale.

Art. 11. L'assemblée générale regroupe tous les membres de l'association. Elle est l'organe suprême de l'association. Elle se réunit au moins une fois l'an. Toutefois, des réunions extraordinaires peuvent avoir lieu, soit sur convocation du président, soit à la demande d'1/3 des membres effectifs.

Art. 12. L'assemblée générale limitée à ses membres effectifs :

- a) Élit les membres du conseil d'administration et confirme les membres du comité de direction à la majorité simple.
- b) Révoque un ou plusieurs membres du conseil d'administration et du comité de direction à la majorité des 2/3.
- c) Admet ou exclut un membre de l'association à la majorité des 2/3 après avoir entendu et délibéré sur son cas.
- d) Approuve les rapports d'activités des autres organes de l'association.
- e) Décide du montant de la cotisation et adopte le budget sur proposition du conseil d'administration.
- f) Peut déléguer l'un ou l'autre de pouvoirs aux autres organes de l'association.

Art. 13. Les décisions de l'assemblée générale sont irrévocables.

Du conseil d'administration.

Art. 14. Le conseil d'administration constitue la deuxième autorité de l'association.

Le conseil d'administration est composé de :

- un président
- un vice-président
- un trésorier
- un secrétaire
- 5 conseillers.

Le président, le vice-président, le trésorier et le secrétaire sont élus pour un mandat de 4 ans renouvelables par l'assemblée générale.

Les 5 conseillers sont désignés tous les 2 ans par l'assemblée générale sur proposition des catégories socio-professionnelles ou groupes d'intérêt.

Le président et le vice-président sont les représentants légaux de l'association. Le trésorier et le secrétaire sont les représentants légaux suppléants.

Art. 15. Le conseil d'administration exerce les fonctions suivantes :

- Assure les relations de l'association avec le gouvernement rwandais, les autres associations, les personnes publiques ou

- privées.
- Sollicite, recueille les subventions, dons et legs, et administre le patrimoine de l'association.
 - Propose à l'assemblée générale le montant des cotisations.
 - Etablit le projet du budget et en assure la gestion.
 - Fait le rapport annuel des activités de l'association.
 - Est responsable de l'application des statuts et des règlements de l'association.
 - Recrute, engage et licencie le personnel sur proposition du comité de direction.

Du comité de direction.

- Art. 16. Le comité de direction est composé :
- Du secrétaire générale de l'association qui participe aux réunions du conseil d'administration.
 - de chaque responsable de projet en cours d'exécution
 - de chaque représentant de la communauté bénéficiaire du projet en cours d'exécution.

- Art. 17. Le comité de direction :
- est responsable de la marche de toutes les activités de l'association
 - assume la gestion journalière des projets de l'association et en fait rapport au conseil d'administration.
 - élabore les projets de l'association.
 - est responsable de la mise en application des décisions prises par l'assemblée générale et par le conseil d'administration.

Des commissaires aux comptes.

- Art. 18. L'assemblée générale des membres effectifs élit tous les 2 ans 2 commissaires aux comptes. Ils sont rééligibles. Les commissaires aux comptes ont mandat de vérifier les livres, la caisse et les valeurs de l'association, de contrôler la régularité et la sincérité des inventaires et des bilans ainsi que l'exactitude des informations données sur les comptes de l'association dans les rapports du comité de direction. Les commissaires aux comptes relèvent du droit commun pour toutes les fautes commises dans l'exercice de leurs fonctions.

Du patrimoine.

- Art. 19. Le patrimoine de l'association provient :
- des cotisations des membres.
 - des droits et legs des personnes physiques ou morales.
 - de toute autre source approuvée par le conseil d'administration en accord avec les lois.
- Art. 20. Les biens enregistrés au nom de l'association sont sa propriété exclusive sans qu'aucun membre n'ait le droit d'exiger une part quelconque en cas de démission ou d'exclusion.

TITRE V : Dispositions finales.

De la modification des statuts.

Art. 21. Les présents statuts peuvent être modifiés à la majorité des 2/3 des membres effectifs.

De la dissolution.

Art. 22. L'association peut être dissoute par l'assemblée générale à la majorité des 2/3 des membres effectifs inscrits.

Du règlement des contestations.

Art. 23. Les différends et contestations entre les membres relatifs à l'interprétation et à l'application des présents statuts et qui dépassent le cadre de l'association seront du ressort des tribunaux compétents.

Du règlement d'ordre intérieur.

Art. 24. Les présents statuts seront complétés par le règlement d'ordre intérieur.

Entreprise HITIMANA Silas
B.P. 2480
KIGALI.

DEVIS POUR LA CONSTRUCTION D'UN MONUMENT
A CYANGUGU.

N°	DESIGNATION	UNITE	QUANT.	PRIX UNIT.	PRIX TOT.
1.	Fouilles	m ³	10	2.000	20.000
2.	Maçonnerie en moellons	m ³	7,2	30.000	216.000
3.	Crépissage	m ²	18	2.000	36.000
4.	Dalles en béton armée	m ³	2,5	90.000	225.000
5.	Crépissage S/dalles	m ²	12,5	2.500	31.250
TOTAL =					528.250FRW

Fait à Kigali, le 27/07/1995


HITIMANA Silas.

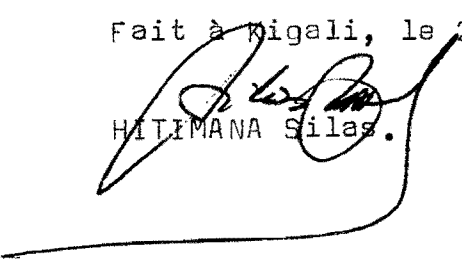
Entreprise HITIMANA Silas
B.P. 2480
KIGALI.

DEVIS POUR LA CONSTRUCTION D'UN MONUMENT
A CYANGUGU.

N°	DESIGNATION	UNITE	QUANT.	PRIX UNIT.	PRIX TOT.
1.	Fouilles	m ³	10	2.000	20.000
2.	Maçonnerie en moellons	m ³	7,2	30.000	216.000
3.	Crépissage	m ²	18	2.000	36.000
4.	Dalles en béton armée	m ³	2,5	90.000	225.000
5.	Crépissage s/dalles	m ²	12,5	2.500	31.250

TOTAL = 528.250FRW

Fait à Kigali, le 27/07/1995


HITIMANA Silas.

KIGALI ON 24/07/95

MUNYURA K PIERRE
ADESA
BP :2203 KIGALI
TEL:84592

TO:SRSG-UNAMIR

This is a Humanitarian organisation called "association for social developpment"-ABATUNNZI "ADESA" which has as objective to improve the living condition of widows and orphans . Thus we plan to visit "cyimbogo" IN CYANGUGU PREFECTURE from 12/08 to 15/8/95 on view to help the widows living in "nyakaninya" sector. This help consist of bulding sheet-iron roofed shelters and reburying in honor some 234 victims of the last genocide.

We therefore request the following.

- Providing transport for 40 peoples from kigali to cyangugu on 12/8/95 and from cyangugu to kigali on 15/8/95.

-Providing 1 pick up from 11 to 15/8/95 for general purposes in kigali and cyangugu.

-Construction of a memorial on wich the names of the 234 victims of the genocide will be engraved.

You may notes that this request deals with an urgent need, in the future we will submit a document for rehabilitation and developpment actions to be carried out later.

Your logistic support will be higly appreciated.

ADESA DIRECTOR
MUNYURA K. PIERRE

MUNYURA K. PIERRE
ADESA
BP 2203 KIGALI
Tél. 84592

Kigali, le 24/07/1995

Monsieur le représentant Spécial du
Secrétaire Général de l'ONU
MINUAR
KIGALI.

Monsieur le représentant spécial,

Nous avons l'honneur de recourir auprès
de votre haute autorité pour solliciter une aide au sein de votre
auguste institution.

En effet, nous sommes une association
sans but lucratif dénommée "Association de développement social
ABATUNZI" (ADESA) dont l'objectif principal est de travailler à
la promotion sociale de ses membres, en priorité les orphelins
et les veuves.

C'est dans ce même ordre d'idée que nous
nous rendons en commune CYIMBOGO, préfecture CYANGUGU du 12/08
au 15/08/1995 pour aider les veuves du secteur NYAKANYINYA en
leur construisant des maisons en tôles et en les aidant à inhumer
dans l'honneur plus de 234 victimes d'une seule colline
massacrées lors du génocides d'avril 1994.

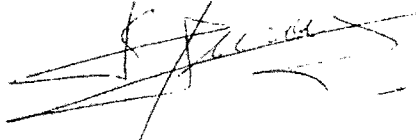
Pour cela, nous souhaiterions avoir une
aide de votre part pour :

- Le transport d'environ 40 personnes de KIGALI à
CYANGUGU le 12/08/1995 et de CYANGUGU à KIGALI le
15/08/1995;
- Le prêt d'une cammionnette du 11/08/1995 au
15/08/1995 qui nous permettra d'opérer diverses courses
que ce soit à KIGALI ou à CYANGUGU;
- La construction d'un monument sur lequel on inscrira
les noms des 234 victimes du génocide.

Vous remarquerez que l'appui que nous
vous demandons maintenant est pour une action urgente, mais que
nous comptons introduire un dossier pour les actions de
réhabilitation et de développement à court et à moyen terme en
vue d'un appui logistique si possible.

Confiant en la réponse qu'il vous plaira
de donner à notre demande, nous vous prions d'agréer, Monsieur
le représentant spécial, l'expression de notre profond respect.

Le Président de l'ADESA
MUNYURA K. Pierre



PROJET DES STATUTS DE L' "ASSOCIATION DE DEVELOPPEMENT
SOCIAL ABATUNZI (ADESA) ASBL.

Titre I : Dénomination, siège, durée.

Art. 1. Il est créé pour une durée indéterminée une association sans but lucratif dénommée "Association de Développement Social ABATUNZI" en abrégé ADESA ASBL

Art. 2. L'Association ADESA exerce ses activités dans toute la République du RWANDA.

Art. 3. Son siège social est à KIGALI, commune NYARUGENGE, Préfecture de la ville de KIGALI.
Il peut être transféré dans toute autre localité en République Rwandaise sous réserve des présents statuts.

TITRE II : Objectif.

- Art. 4. L'association a pour objectif de travailler à la promotion sociale de ses membres, en priorité les orphelins et veuves par :
- L'éducation
 - La participation au développement rural
 - L'encadrement en coopératives
 - L'entraide mutuelle.

TITRE III : Membres.

Art. 5. L'ADESA reconnaît des membres effectifs, des membres bénéficiaires et des membres d'honneur.

- Art. 6. - Les membres effectifs sont les membres de droit ayant adhéré aux présents statuts.
- Les membres bénéficiaires sont ceux qui sont assistés par l'association.
- Les membres d'honneur sont les personnes qui participent à l'avancement de l'association par un soutien matériel, moral ou autre.

Art. 7. Seuls les membres effectifs ont droit de vote et sont éligibles dans les différents organes de l'association.

- Art. 8. Pour devenir membre effectif de l'association, l'intéressé doit solliciter son admission auprès du conseil d'administration. Pour admission, certaines conditions sont requises :
- Accepter les statuts de l'association
 - participer activement à ses activités.

Art. 9. L'assemblée générale des membres se réserve le droit :

- d'exclure de l'association tout membre qui ne répond plus aux conditions stipulées à l'art. 8 après l'avis du conseil d'administration et du comité de direction.
- d'approuver et de modifier le règlement d'ordre intérieur.

TITRE IV : Des organes et de leur fonctionnement.

Art. 10. Les organes de l'association sont :

- l'assemblée générale
- le conseil d'administration
- le comité de direction.

De l'assemblée générale.

Art. 11. L'assemblée générale regroupe tous les membres de l'association. Elle est l'organe suprême de l'association. Elle se réunit au moins une fois l'an. Toutefois, des réunions extraordinaires peuvent avoir lieu, soit sur convocation du président, soit à la demande d'1/3 des membres effectifs.

Art. 12. L'assemblée générale limitée à ses membres effectifs :

- a) Elit les membres du conseil d'administration et confirme les membres du comité de direction à la majorité simple.
- b) Révoque un ou plusieurs membres du conseil d'administration et du comité de direction à la majorité des 2/3.
- c) Admet ou exclut un membre de l'association à la majorité des 2/3 après avoir entendu et délibéré sur son cas.
- d) Approuve les rapports d'activités des autres organes de l'association.
- e) Décide du montant de la cotisation et adopte le budget sur proposition du conseil d'administration.
- f) Peut déléguer l'un ou l'autre de pouvoirs aux autres organes de l'association.

Art. 13. Les décisions de l'assemblée générale sont irrévocables.

Du conseil d'administration.

Art. 14. Le conseil d'administration constitue la deuxième autorité de l'association.

Le conseil d'administration est composé de :

- un président
- un vice-président
- un trésorier
- un secrétaire
- 5 conseillers.

Le président, le vice-président, le trésorier et le secrétaire sont élus pour un mandat de 4 ans renouvelables par l'assemblée générale.

Les 5 conseillers sont désignés tous les 2 ans par l'assemblée générale sur proposition des catégories socio-professionnelles ou groupes d'intérêt.

Le président et le vice-président sont les représentants légaux de l'association. Le trésorier et le secrétaire sont les représentants légaux suppléants.

Art. 15. Le conseil d'administration exerce les fonctions suivantes :

- Assure les relations de l'association avec le gouvernement rwandais, les autres associations, les personnes publiques ou

privées.

- Sollicite, recueille les subventions, dons et legs, et administre le patrimoine de l'association.
- Propose à l'assemblée générale le montant des cotisations.
- Etablit le projet du budget et en assure la gestion.
- Fait le rapport annuel des activités de l'association.
- Est responsable de l'application des statuts et des règlements de l'association.
- Recrute, engage et licencie le personnel sur proposition du comité de direction.

Du comité de direction.

Art. 16. Le comité de direction est composé :

- Du secrétaire générale de l'association qui participe aux réunions du conseil d'administration.
- de chaque responsable de projet en cours d'exécution
- de chaque représentant de la communauté bénéficiaire du projet en cours d'exécution.

Art. 17. Le comité de direction :

- est responsable de la marche de toutes les activités de l'association
- assume la gestion journalière des projets de l'association et en fait rapport au conseil d'administration.
- élabore les projets de l'association.
- est responsable de la mise en application des décisions prises par l'assemblée générale et par le conseil d'administration.

Des commissaires aux comptes.

Art. 18. L'assemblée générale des membres effectifs élit tous les 2 ans 2 commissaires aux comptes. Ils sont rééligibles. Les commissaires aux comptes ont mandat de vérifier les livres, la caisse et les valeurs de l'association, de contrôler la régularité et la sincérité des inventaires et des bilans ainsi que l'exactitude des informations données sur les comptes de l'association dans les rapports du comité de direction. Les commissaires aux comptes relèvent du droit commun pour toutes les fautes commises dans l'exercice de leurs fonctions.

Du patrimoine.

Art. 19. Le patrimoine de l'association provient :

- des cotisations des membres.
- des droits et legs des personnes physiques ou morales.
- de toute autre source approuvée par le conseil d'administration en accord avec les lois.

Art. 20. Les biens enregistrés au nom de l'association sont sa propriété exclusive sans qu'aucun membre n'ait le droit d'exiger une part quelconque en cas de démission ou d'exclusion.

TITRE V : Dispositions finales.

De la modification des statuts.

Art. 21. Les présents statuts peuvent être modifiés à la majorité des 2/3 des membres effectifs.

De la dissolution.

Art. 22. L'association peut être dissoute par l'assemblée générale à la majorité des 2/3 des membres effectifs inscrits.

Du règlement des contestations.

Art. 23. Les différends et contestations entre les membres relatifs à l'interprétation et à l'application des présents statuts et qui dépassent le cadre de l'association seront du ressort des tribunaux compétents.

Du règlement d'ordre intérieur.

● Art. 24. Les présents statuts seront complétés par le règlement d'ordre intérieur.

SEEN SLIP			
DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
29/7	OPS OFF	AB	inf. ref. A
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
29/7	CC	MTO	

Maj. ALBERT
HAC

TO : CAO File: 5000.1(HAC)/A/1
~~CTM~~ CTM

INFO : OIC HA - MR SIDIQUE DAO

FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 26 July 1995

SUBJECT : TRANSPORT ASSISTANCE REQUEST

Reference : Letter MINIINFO dated 19 July 1995

1. Please find enclosed the reference letter requesting UNAMIR's assistance to transport personnel attending a seminar for the foundation of journalist in Kigali.
2. The Ministry of Information is requesting a vehicle to transport 30 participants plus three instructors from the town of Kabusunzu to Kigali daily for a period of one month and from time to time transport them on field trip on assignment commencing from 19 July 1995.
3. We have tried to have this task done by UNHCR/IOM but it was refused. The reason given is that they do not accept any transport request other than those to move refugees/IDPs or cargo. We are aware that UNAMIR does not have large buses, however, we would like to know if you can provide any assistance in this matter.
4. Please treat as urgent.
5. Best Regards.

R. Albert
 R ALBERT
 Major
 for CHAO

26-07-95

Major Albert,

There are no idle buses or minibuses at UNAMIR to satisfy this request. Moreover, 2 minibuses -- which we will bring from Nairobi -- have to be given to CivPol for their training courses; 2 other minibuses were recently loaned to the Prime Minister's Office.

The reply has to be regrettably, negative

C. Ouziel
 C. Ouziel

CC: Mr. Dao

26/7/95

Seen
He should inform
mini for account
by letter
29/7

REPUBLIC OF RWANDA
MINISTRY OF YOUTH AND
ASSOCIATIVE MOVEMENT
P.O.Box 1044 - KIGALI

KIGALI, 20/6/95

To the UNAMIR Representative
KIGALI

Through and Copy to the Minister
of Primary and Secondary
Education
KIGALI

Subject: Request for sponsoring

Dear Sir,

With a view to relaunching sports activities and improving on the physical and moral health of the children, the Ministry for Youth and Associative Movement organizes an athletics contest among all the primary schools of Kigali- Urban. The trial sessions will be held on 8 and 9 July and the final competition on 29 July 1995.

To this effect, your contribution would be of paramount importance for the success of the competitions.

Looking forward to your reply, please accept the expression of my highest consideration.

Theoneste MUTSINDASHYAKA
Cabinet Director

For the Minister of Youth and
Associative Movement
Patrick MAZIMHAKA

SEEN SLIP 7

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	CC		

1148

8428
266
224

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT ASSOCIATIF
B.P. 1044 - KIGALI

Kigali, le 20/6/95

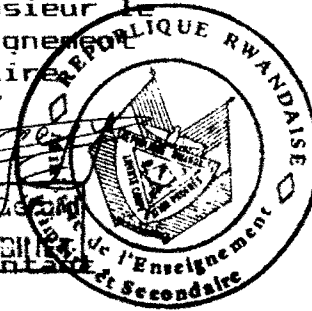
① NO 450 / 21.13

Monsieur le Représentant
de l'UNAMIR
K I G A L I

Objet: Demande de sponsor

S/C et C.P.I. à Monsieur le
Ministre de l'Enseignement
Primaire et Secondaire
K I G A L I

Monsieur le Représentant



Dans le but de relancer les activités sportives et l'amélioration de la Santé Physique et Morale des enfants, le Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Associatif organise une compétition d'athlétisme entre toutes les écoles primaires de la ville de KIGALI. Les éliminatoires auront lieu le 8 et 9 Juillet 1995 et la finale le 29 du même mois.

Pour ces différentes occasions, votre contribution serait d'une grande importance pour la réussite de ces compétitions.

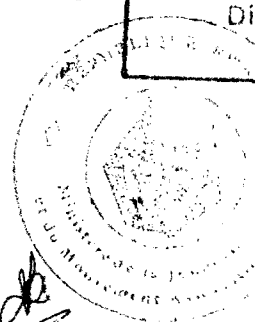
Dans l'attente d'une suite que vous réserverez à notre demande, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Associatif

Patrick MAZIMHAKA

P.O

MUTSINDASHYAKA Théoneste
Directeur de cabinet
MIJEUMA



→ 10M 72053

→ UNHCR 76635
lego

③ cck
AA
May
1/7

② NTF

TASK GIVEN
TO TOM WHO
WILL DO THE JOB
- BOB CONFIRM
THIS AM.

Confirmed
May
6/7

BESOIN TRAIT / RAFFRAICHISSEMENT

BUS DE DEFERENCE

360 ELEVES PAR JOUR

SAMEDI / DIMANCHE

Secteur KACIPU

- NYARUGENZE

TEL

83512/13/24/25/30

Directeur

RUSIGEMA Potence

KATJUKA Gasporand

TO : DCOS SP File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : CAO
DCOS OPS
MA TO FC Date: 3 August 1995
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR

Reference:

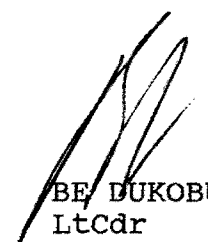
A. Diocese De Kabgayi letter dated 19 July 1995.

1. The Director of Kabgayi Diocese is requesting UNAMIR to retain the 100KVA generator to assist the local population.

2. In the letter, it is stated that this generator is currently serving the hospital, the secondary school and the orphanage home with 300 orphans.

3. It is also stated UNAMIR contingent initially used their generator which was damaged.

4. Forwarded for your necessary action.


BE DUKOBU
LtCdr
for CHAO

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	28/2/8	
	DCHAO		
	OPS OFFR	←	
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	CC		

DIOCÈSE DE KABGAY
B. P. 3003
KIGALI
RWANDA

Kabgayi, le 19/07/1995

A M. Donald Stead FSA
Sector 3, BUTARE

Objet: Générateur 100 KVA

Monsieur,

Par votre lettre du 10/07/1995 nous avons appris avec regret que vous avez décidé de déplacer le groupe électrogène de 100 KVA actuellement en fonction à Kabgayi et de l'installer à un autre endroit au Rwanda.

Par la présente nous voudrions vous demander d'examiner les modalités de ne pas mettre en exécution cette décision, pour l'intérêt de la population que vous avez décidé d'assister depuis votre arrivée au Rwanda en général et dans le Diocèse de Kabgayi en particulier.

En effet, avant l'installation de ce groupe électrogène, le détachement de la MINUAR qui stationnait à Kabgayi utilisait celui appartenant au Diocèse. Étant donné les besoins des utilisateurs, le responsable du détachement militaire à Kabgayi nous a demandé de laisser tourner notre générateur 24 sur 24 pour la bonne marche des activités. Cela a énormément contribué à le mettre en état de ne plus fonctionner convenablement. Cependant, au cours du mois de Septembre 1994, le responsable dudit détachement nous avait assuré qu'un nouveau générateur de la MINUAR, de 100 KVA, arriverait incessamment et que la MINUAR allait le laisser au Diocèse de Kabgayi à son départ.

Actuellement le fonctionnement de ce groupe électrogène nous permet d'assurer des services médicaux divers à l'hôpital de Kabgayi. Cet hôpital de référence pour toute la Préfecture de Gitarama et qui accueille également des malades transférés des hôpitaux de Kilinda, Muhororo et Kaduha héberge aujourd'hui environ 500 malades dont plus de 220 prisonniers, la plupart devant subir des interventions chirurgicales.

Par ailleurs, le Diocèse de Kabgayi a mis à la disposition de la MINUAR, pour l'hébergement de ses agents, plusieurs locaux: l'Ecole des Infirmières d'abord, et le Petit Séminaire ensuite.

Nous vous adressons donc la présente pour vous demander la faveur de laisser ce générateur de 100 KVA et ses annexes au service des malades, de plus de 800 élèves des écoles secondaires et de plus de 300 enfants orphelins qui en ont tellement besoin.

En les assistant ainsi, vous aurez contribué énormément à asseoir la paix et la bonne entente au sein de cette portion de la population rwandaise en vue de la reconstruction physique et morale de ce pays meurtri par la catastrophe humanitaire de l'année passée.

Espérant une suite favorable à notre requête, nous vous prions, Monsieur, d'agréer l'expression de notre profond respect et de nos remerciements anticipés.

Administrateur Apostolique
du Diocèse de Kabgayi

Mgr André Sibomana



C. I.

Général-Major Guy C. Toussignant
Commandant Général de la MINUAR
KIGALI

To: Sector Commander in Butare

From: Director of Diocese - Kabgayi.

Subject: Generator 100 KVA.

MR:

In your letter dated 10/07/95, we learn that you'll displace the generator 100 KVA (actually used in Kabgayi) to an other place somewhere in Rwanda.

In our present letter, we request you to see over again your decision in the interest of a population that you decided to assist since your arrival in Rwanda.

In fact, at the beginning and before using your generator, UNAMIR detachment deployed in Kabgayi was using a generator which belongs to Diocese. However, such a generator got break down because it was functioning 24^h on 24^h. Thus, in September 94, the UNAMIR representative in Kabgayi gave us a promise that UNAMIR will give, for ever, a generator (the actual one) to Diocese.

Now, the generator is too importante to Diocese because it provides electricity to:

- The hospital which is the main one in Gitarama prefecture and which has 500 patients inmate (220 among them are prisoners)
- A secondary school with 800 students
- An orphanage with 300 orphans.


①

TO : UNREO File: 5000.1(HAC)/A/1
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 31 July 1995
SUBJECT : REQUEST FOR ASSISTANCE

References:

- A. Your letter to SRSG dated 19 July 1995.
- B. 5000.1(HAC)/A/1 dated 22 July 1995.

- 1. Your request vide reference "A" above can not be met until the end of the withdrawal of contingents from the various countries.
- 2. You will be informed in due course any time the containers are ready for your use.
- 3. Best Regards.


BE DUKORU
LtCdr
for CHAO

② HAC : Please determine tentative
date of container availability.
Tim MEISBURGER
UNREO

FROM: UNAMIR HQ OPS
TO: INDBATT OPS OFFR

COPY: CHAO

DATE: 01 AUG 95

SUBJECT: TRANSPORT ASSISTANCE TO SOS ORPHANAGE.

1. SOS orphanage is an NGO based in sector 2, at Ngarama and is currently holding 180 orphans at their home.
2. There is a requirement for transportation of one ton of sugar and 5 tons of rice from Kigali to Ngarama for the orphanage.
3. In view of the above, you are requested to provide transport for uplifting of the above mentioned items from Kigali to Ngarama on 4 Aug 95. You are advised to coordinate the movement of the commodities with the CHAO based at UNAMIR Hq, located in the ops room.
4. For your necessary action.

SEEN SLIP

Hand sent Reg wrapped

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	<i>21/7</i>	
	DCHAO		
<i>29/7</i>	OPS OFFR	<i>11</i>	<i>to read into</i>
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
<i>29/7</i>	CC	<i>WTO</i>	

Log-34

TO : DCOS SP

File: 5000.1(HAC)/A/1

INFO : 95 FLSG
UNREO

9350-2
30E 24 1995

FROM : HAC UNAMIR HQ

Date: 22 July, 1995

SUBJECT : REQUEST FOR ASSISTANCE

OPS

Reference: Letter UNREO to SRSG dated 19 Jul 95.

1. Please find enclosed a request from UNREO in support of the Rwandese Government.
2. As mentioned they require urgently two refrigerated containers for the Byumba cattle project for a period of three months.
3. If you are unable to fulfil this request please inform this office at the soonest so we can take alternate arrangements.
4. Best Regards.

②
SOLOG
4/ staffing for
Hudcison
Grider, Capt
CPCO
25/7.

③ HAC
1. Nil avail until
END OF JUL + Rotations
2. FURTHER, UNDERSTAND
THAT GOVT INTENDS TO USE
AS JENS. NOT ABLE TO BE
USED FOR THAT ROLE

R ALBERT
Major
for CHAO

30 Lee
25/7

Clerk
lets send a reply
to this effect to UNREO
29/7.



UNITED NATIONS RWANDA EMERGENCY OFFICE
BUREAU D'URGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RWANDA
(UNREO)

HE Ambassador Shaharyar Khan
Special Representative of the Secretary-General
UNAMIR

FC

19 July 1995

REQUEST FOR LOAN OF REFRIGERATED CONTAINERS

There is an urgent need for 2 refrigerated containers to be supplied to the Byumba Cattle Project. This arises from the requirement to refrigerate meat from slaughtered cattle as part of a programme aimed at significantly reducing the number of cattle in the north-east of Rwanda over the next few months.

I would therefore like to request the immediate loan of 2 refrigerated containers from UNAMIR for 3 months.

I look forward very much to hearing from you.

Randolph Kent
United Nations Humanitarian Coordinator

SEEN STAMP

APPOINTMENT	SIGNATURE	DATE
DCOS SP		
CLOGO	<i>[Signature]</i>	25/7
SO LOG	<i>[Signature]</i>	28/7
SO TPT		
SO MAINT		
SO FOOD		
SO ACCN		
SO EME		
SO SUP		
HAC	<i>[Signature]</i>	29/7
CHIEF CLERK		

ORIGINAL TO HAC
28/7/95

Log-34

TO : DCOS SP

File: 5000.1(HAC)/A/1

INFO : 95 FLSC
UNREO

9350-2
JUL 24 1995

FROM : HAC UNAMIR HQ

Date: 22 July, 1995

SUBJECT : REQUEST FOR ASSISTANCE

OPS

Reference: Letter UNREO to SRSG dated 19 Jul 95.

1. Please find enclosed a request from UNREO in support of the Rwandese Government.
2. As mentioned they require urgently two refrigerated containers for the Byumba cattle project for a period of three months.
3. If you are unable to fulfil this request please inform this office at the soonest so we can take alternate arrangements.
4. Best Regards.

②
5000.1
1/2 staffing for
HAC/UNAMIR HQ
G. J. J. (Capt)
Cpt
28/7

③ HAC
1. NIL ADJUT. UNTIL
END OF JUL + ROTATIONS
2. FURTHER, UNDERSTAND
THAT GOVT INTENDED TO USE
OO JENS. NOT ABUS TO BE
USED FOR THAT ROLE

SO Lee
28/7



UNITED NATIONS RWANDA EMERGENCY OFFICE
BUREAU D'URGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RWANDA
(UNREO)

HE Ambassador Shaharyar Khan
Special Representative of the Secretary-General
UNAMIR

FC

19 July 1995

REQUEST FOR LOAN OF REFRIGERATED CONTAINERS

There is an urgent need for 2 refrigerated containers to be supplied to the Byumba Cattle Project. This arises from the requirement to refrigerate meat from slaughtered cattle as part of a programme aimed at significantly reducing the number of cattle in the north-east of Rwanda over the next few months.

I would therefore like to request the immediate loan of 2 refrigerated containers from UNAMIR for 3 months.

I look forward very much to hearing from you.


Randolph Kent
United Nations Humanitarian Coordinator

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT
PRIMAIRE ET SECONDAIRE
ARRONDISSEMENT DE KIGALI

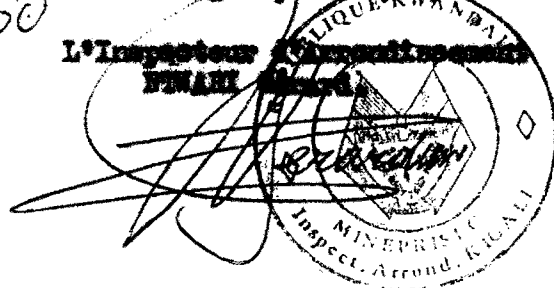
RESTRICTION DE L'AIDE ALIMENTAIRE OFFERTE PAR LE PAM
INSTRUMENT AUX ENSEIGNANTS DE KIGALI

Secteurs scolaires	Effectifs des enseignants	Mais	Haricots	Riz	Total
1. KICUMBI	200	10 T	6 T	1,48 T	17,48 T
2. KUYAMA	59	2,95 T	4,77 T	0,436 T	5,156 T
3. GASHORA	140	7 T	4,2 T	1,036 T	12,236 T
4. GIKUMERO	100	5 T	3 T	0,74 T	8,74 T
5. GIKORO	99	4,95 T	2,97 T	0,73 T	8,65 T
6. KACYIRU-KICUKIRO	340	17 T	10,2 T	2,516 T	29,716 T
7. KANOMBE	130	6,5 T	3,9 T	0,962 T	11,362 T
8. KANZENZE	130	6,5 T	3,9 T	0,962 T	11,362 T
9. MBOGO	68	3,4 T	2,04 T	0,503 T	5,943 T
10. MUGAMPAZI	92	4,6 T	2,76 T	0,680 T	8,040 T
11. MURASA	90	4,5 T	2,7 T	0,666 T	7,866 T
12. NGENDA	140	7 T	4,2 T	1,036 T	12,236 T
13. NYARUGENGE	345	17,25 T	10,35 T	2,553 T	30,153 T
14. KUBUNGO	110	5,5 T	3,3 T	0,814 T	9,614 T
15. KUSHASHI	110	5,5 T	3,3 T	0,814 T	9,614 T
16. KUTONGO	84	4,2 T	2,52 T	0,621 T	7,341 T
17. SHYORONGI	89	4,45 T	2,67 T	0,658 T	7,778 T
18. FARE	89	4,45 T	2,67 T	0,658 T	7,778 T
19. Inspection d'Arrondissement	23	1,15 T	0,69 T	0,170 T	2,01 T
TOTAL	2 438	121,9 T	73,14 T	18,041	213,08 T

27
300

Fait à Kigali, le 26/06/1995

L'Inspecteur d'Arrondissement
FINANCE



J
Association pour le Développement
global des Batwa du Rwanda "ADBR, asbl"
Compte n°040-0027396-76/RWF
A.M N°20/05 du 04/01/1994
C/O. B.P.351 Kigali
RWANDA

Ar-fuel ARP
24-7-95
Kigali, le 20/07/1995
N°86/01/1995

Copie FC

21.7.95

Copie ED
24-7-95

Monsieur le Représentant du
Secrétaire Général des
Nations Unies
Kigali.

Objet: Demande d'aide.

C
Monsieur le Représentant,

En vue de contribuer au développement de notre pays dans le domaine socio-économique l'"Association pour le Développement global des Batwa du Rwanda" a élaboré un projet d'apprentissage en menuiserie et en couture pour notre jeunesse et l'a soumis aux bienfaiteurs pour demander une aide. }

Une Organisation Hollandaise Stichting Gered Gereedschap a accepté de lui donner des outils pour la menuiserie et la couture, mais comme c'est une organisation aussi trop jeune, elle a précisé qu'elle va effectuer le transport des outils à partir du port Néerlandais de Rotterdam jusqu'à Mombasa au Kenya.

C
Le transport de Mombasa au Rwanda sera à charge de l'Association.

Vu les moyens très limités de l'Association d'autant plus qu'elle est encore jeune et ne dispose de rien, nous avons l'honneur de recourir à votre haute bienveillance pour solliciter votre intervention pour que ces biens soient transportés de Mombasa jusqu'à notre pays.

Pour plus d'informations sur notre projet, vous trouverez ci-annexées toutes les correspondances nous adressées par cette organisation qui a accepté de nous fournir le matériel de base indiqué ci-dessus, ainsi que les objectifs et la présentation de l'ADBR.

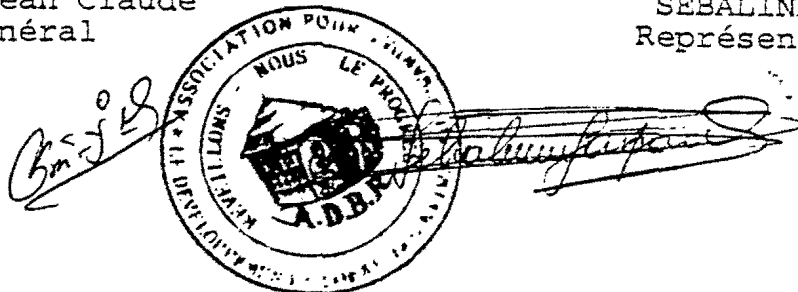
Referred to SAC
SAC, ED Gfied.
Shm
MA 01/12

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant du
Secrétaire Général, toutes les assurances de notre haute estime.

Pour l'ADBR

KALINGANIRE Jean Claude
Secrétaire Général

SEBALINDA Gaspard
Représentant Légal



CPI: Monsieur BIRAMVU Jean Paul
Secrétaire Exécutif du CLADHO
B.P. 1061 Kigali



Stichting Gereed Gereedschap

Postbus 700, Box 2701

101 AH Amsterdam

Van Zandwijk Beethovenstraat 22

951 SP Amsterdam (12 terrein)

tel/fax: 020.6333303

telefax: 020.6121662

postbank: 5397691

A Association pour le
développement Global des Batwa
du Rwanda (ADBR, ASBL)
C/O Sebalinda Gaspard
B.N.R.
E.P. 531 KIGALI
RWANDA

Amsterdam, le 11 mai 1995

Référence: 95.004/160395

C
Cher Monsieur,

Votre lettre du 28 avril 1995 nous est parvenue. Nous sommes contents d'apprendre que vous n'aurez pas de droits d'entrée à payer.

Je vous fais savoir que nous préparons actuellement un envoi dont vous trouverez les spécifications sur la liste ci-jointe. Pour ce qui est des frais de transport, nous ne pouvons malheureusement pas vous aider.

Dans l'espoir de vous avoir informé suffisamment, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

De la part de Stichting Gereed Gereedschap

C
Joke de Wilde

P.j.: 1

Stichting Gereed Gereedschap is een organisatie van vrijwilligers die gereedschap verzamelt, herstelt en op aanvraag verzendt naar mensen in ontwikkelingslanden.
Saved Tools Foundation is an organisation of volunteers, collecting and refurbishing hand tools and providing them to people in developing countries.

1 machine combinée
 1 machine ponceuse
 2 scies à réfendre
 2 pierres d'affûtage
 3 sets de rabots étroits
 3 sets de rabots larges
 4 varlopes
 3 scies St. Joseph
 3 scies à dos
 3 scies à cadre
 3 scies à débiter
 3 sets de ciseaux
 3 bédanes
 5 sets de tournevis
 3 mètres
 3 décamètres
 3 mallets
 3 lames
 3 marteaux à panne
 3 marteaux à fente
 3 équerres métallique
 5 crayons
 5 vilebrequins
 3 coupe-verre
 3 serre-joints
 3 chignole
 5 feuilletter
 1 brosse pour le vernis
 1 set de papier-verre
 4 bouteilles de colle forte
 3 équerres fausses
 3 machines à coudre



Stichting Gered Gereedschap

Postbus/P.O. Box 3707

1031 AM Amsterdam

4. van Goudwijk Dasthaanstraat 32

054 SP Amsterdam (110 terrein)

Telefoon: 020.6835509

Telefax: 020.6124002

Telefax: 5397501

Association pour le développement Global des Batwa du Rwanda (ADBR, ASBL)
C/O Sebalinda Gaspard
B.N.R.
B.P 531 Kigali
Rwanda

Amsterdam, 29-05-95

référence: 95-004/160395

Cher Monsieur,

Nous voulons vous faire savoir que les préparations des outils pour le transport en bateau sont presque finis. D'ici quelques semaines le transport des outils pourra être effectué à partir du port néerlandais de Rotterdam.

Nous aimerions avoir une confirmation de votre part que les outils pourront être expédiés au port de Mombasa au Kenya d'où vous allez les prendre pour les transporter ensuite à Magerwa.

Le transport en bateau mettra environ un mois. Pendant ce temps vous aurez encore le temps de réserver les moyens pour le transport. Veuillez nous faire savoir si vous avez les moyens financiers. Si tel n'est pas le cas le transport sera remis à plus tard.

Veuillez nous répondre au plus prompt,

de la part de Stichting Gered Gereedschap

Robert v/d Horst
coordinateur de projets

ed Gereedschap is een organisatie van vrijwilligers die gereedschap verzamelt, herstelt en op aanvraag verzendt naar mensen in ontwikkelingslanden.
Foundation is an organisation of volunteers, collecting and refurbishing hand tools and providing them to people in developing countries.



Stichting Gered Gereedschap

Postbus/P.O. Box 3767

1001 AN Amsterdam

Van Eindhoven Dordrechtstraat 22

1014 SP Amsterdam (WZ terrein)

Telefoon: 020.6333693

Telefax: 020.6124502

Postbank: 5397691

A Association pour le
développement Global des Batwa
du Rwanda (ADBR, ASBL)
C/O Sebalinda Gaspard
B.N.R.
B.P. 531 KIGALI
RWANDA

Amsterdam, le 13 juillet 1995

Référence: 95.004/160395

C
Cher Monsieur,

Nous venons de recevoir votre lettre du 3 juillet dernier. Je suis navrée de constater que vous vous inquiétez, mais en même temps très contente d'apprendre que vous avez trouvé une solution au problème du transport.

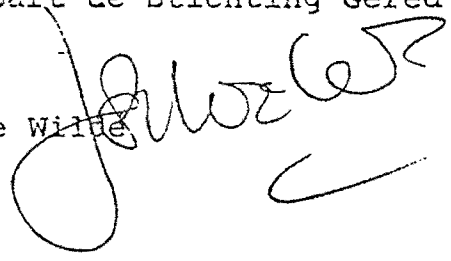
Je vous assure que nous n'avons pas reçu votre fax du 27/06/95 et aucun autre avec cette bonne nouvelle. Sinon nous vous aurions évidemment répondu tout de suite.

C'est donc ce que je fais maintenant. Je vous confirme que les outils seront expédiés au plus vite et que vous recevrez le plus rapidement possible tous les documents concernant cet envoi.

C Dans l'espoir de vous avoir informé suffisamment pour le moment, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

De la part de Stichting Gered Gereedschap

Joke de Witte



Stichting Gered Gereedschap is een organisatie van vrijwilligers die gereedschap verzamelt, herstelt en op aanvraag verzendt naar mensen in ontwikkelingslanden.
Saved Tools Foundation is an organisation of volunteers, collecting and refurbishing hand tools and providing them to people in developing countries.

04 JAN. 1994

...../05.74

Monsieur le Chef de Service du
Secrétariat Général du Gouvernement
aux Services du Premier Ministre
KIGALI

Arrêté Ministériel et Statuts
de l'ASBL "ASSOCIATION POUR
LE DEVELOPPEMENT GLOBAL DES
BATWA DU RWANDA" (A.D.B.R) à
publier au Journal Officiel.

Monsieur le Chef de Service,

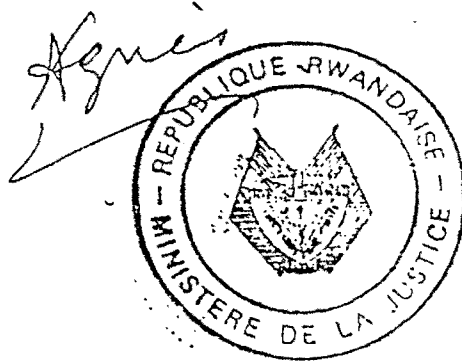
Je vous fais parvenir, pour publication
au Journal Officiel de la République Rwandaise, l'Arrêté Ministériel
n°...../05 du ..04 JAN. 1994....accordant la personnalité
civile à l'ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT GLOBAL DES BATWA DU
RWANDA" (A.D.B.R), ainsi que les statuts de cette Association.

Les frais de publication sont à
charge de l'Association.

Le Ministre de la Justice,
NTAMABYALIMO Agnès.

Copie pour information à:

- Monsieur le Ministre de l'Intérieur
et du Développement Communal
KIGALI
- Monsieur le Préfet de Préfecture de la
ville de KIGALI
- Monsieur le Bourgmestre de la Commune
NYARUGENGE
- Monsieur KAYOMBA Jean Duvicore
Représentant Légal de l'ADBR
N.P. 84 KIGALI



- Améliorer les conditions de vie de ce groupe.
- Créer l'emploi et moderniser le travail de la poterie.
- Inciter les Batwa forestiers à la protection de l'environnement.

Article 2.

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT GLOBAL DES BATWA DU RWANDA (A.D.B.R.), Monsieur KAYOMBYA Jean Camaroboko, de nationalité rwandaise, Journaliste de l'ORINFOR, résident à KIGALI, Commune NYARUGENGE, Préfecture de la Ville de KIGALI.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur SEPAMUKA Gaspard, de nationalité rwandaise, Agent de la Banque National du Rwanda, résident à KIGALI, Commune NYARUGENGE, Préfecture de la Ville de KIGALI.

Article 3.

Le présent arrêté sort ses effets le jour de sa signature.

KIGALI, le 04 JAN. 1994

- Gutuma imibereho yabo imererwa naza.
- Gutahuka imirimo na gubuzwa umwuka w'ububi mbyi n'ibihya tugenze.
- Kumenyereza abatwa b'ibihya n'impunyu ibikorwa byo kurangera ibidukikije.

Incipit ya 2.

Uwagarerewe ko uhagarariye MURUKYANDU NIBIYI GUYA MURUKYANDU BO MU RWANDA (A.D.B.R.), ni Uwagarerewe Yohani Camaroboko, umunyarwanda, umunyamukuru wa Radiyo Rwanda, uba i KIGALI, Komini NYARUGENGE, Prefectura y'Umujyi wa KIGALI.

Uwagarerewe ko aha Umurimbura w'Uhagarariye uwu murumuna, ni Uwagarerewe Gaspard, umunyarwanda, umukosi wa Banki Ikuru y'igihugu, uba i KIGALI, Komini NYARUGENGE, Prefectura y'Umujyi wa KIGALI.

Incipit ya 3.

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyirwaho uwukome.

KIGALI, kuwa 04 JAN. 1994

NTAMABYIRO Agnès.



ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N°/05
J. 54-1993 ACCORDANT LA PERSON-
NALITÉ CIVILE À L'ASSOCIATION POUR LE
DEVELOPPEMENT GLOBAL DES BATWA DU
RWANDA" (A.D.B.R.).

Le Ministre de la Justice,
Vu l'Arrêté du 25 avril 1962
relatif aux associations sans but
lucratif spécialement en ses articles
1 à 5;

Sur requête introduite le 2
février 1993 par le Représentant Légal
et le Représentant Légal Suppléant de
L'ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT
GLOBAL DES BATWA DU RWANDA" (A.D.B.R.);

ARRÊTÉ :

Article premier.

La personnalité civile est
accordée à L'ASSOCIATION POUR LE DEVELOP-
PEMENT GLOBAL DES BATWA DU RWANDA"
(A.D.B.R) dont le siège social est à
KIGALI, Commune NYARUGENGE, Préfecture
de la Ville de KIGALI.

L'Association a pour objet :

- Œuvrer pour le Développement des
Batwa potiers et les Batwa Forestiers.
- Favoriser leur intégration totale dans
les domaines économiques et socio-
culturelles.
- Encourager la scolarisation des
enfants et l'alphabetisation des adultes.
- Travailler étroitement avec les
autorités et les ONG pour la promotion
des Batwa.
- Maintenir et protéger les intérêts de
ce groupe ethnique.
- Susciter l'esprit coopératif et
promouvoir le développement de la
famille Twa.

ETIKA RYA MINISTIRI N°/05
RYO KUBA ..04 JAN. 1993 KIRA UBU-
BUZIMA-GATOZI IMIZAMUKIRE Y'ABATWA
BO MU RWANDA" (A.D.B.R).

Minisitiri w'Ububabera,

Amaze kubona itegeko ryo kuya 25
Mata 1962 ryerekeye imiryango idaharanira
inyungu, oyana oyana mu ngingo zaryo,
kuya kuya mbere kugeza kuya 5;

Ashingiye ku ibaruwa yo kuya 2
Gashyamba 1993 yoherejwe n'Abahagarari-
ye "UMURYANGO UGAMIJE IMIZAMUKIRE Y'ABATWA
BO MU RWANDA" (A.D.B.R);

ATEGEKSE :

Ingingo ya mbere.

Ubuzima-gatozi buhwa "UMURYANGO
UGAMIJE IMIZAMUKIRE Y'ABATWA BO MU RWANDA"
(A.D.B.R), urite intebe yawo i KIGALI,
Komini NYARUGENGE, Perezagitura y'Umujyi
wa KIGALI.

Umuryango ugamiye :

- Gukora ibishoboka byose kugirango
imizamukire y'Abatwa babumba n'abinyamba
igerweho.
- Gushyigikira imibanire yabo n'abandi
mu nzego z'ubukungu, imiberoho myiza
n'umuco.
- Gutera inkunga igikorwa oyo kwiga kw'aba-
na no kujijuka kw'abakuru.
- Gufasha inzego z'ubutegetsi n'imiryango
itangwa na Leta birebwa n'ibibazo
by'abatwa.
- Gufasha no kurengera uburenganzira
b'ubwoko b'abatwa.
- Gukangurira kwishyira hamwe no gutera
imbere igitsina-gore cy'abatwa.

.../...

ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT GLOBAL DES BATWA DU RWANDA (ADBR, ASBL)
A.N. N° 20/05/94, C/O B.P. 531 KIGALI, TEL. 74282

PRESENTATION DE L'A.D.B.R. (Association pour le Développement Global des Batwa
du Rwanda) et ses objectifs

L'Association pour le Développement Global des Batwa du Rwanda "ADBR " est une
Association de droit rwandais, apolitique et indépendante.

SES PRINCIPAUX OBJECTIFS SONT:

1. Promouvoir l'intégration socioéconomique des Batwa dans la société rwandaise.
2. Encourager la scolarisation et l'alphabétisation des Batwa
3. Développer la jeunesse et la femme Twa.
4. Améliorer les conditions de vies des Batwa.
5. Informer la population Twa sur les droits et libertés pour qu'ils puissent
participer dans le développement national.

LA PROBLEMATIQUE ET LA PERTINENCE DE CELUI-CI

La communauté Batwa a été au cours de l'histoire du pays marginalisée, délaissée,
réjetée par les différents pouvoirs au niveau du pays. Maintenir la méconnaissance
de ses droits et libertés. La communauté reste toujours en dehors de prise de décision
et participe très faiblement à l'évolution sociale et à l'économie du pays.

LA PERSPECTIVE D'AVENIR DE L'ADBR

Comme notre Association a baptisée cette année, une année de Mobilisation, de
Sensibilisation et de Conscientisation de tous les Batwa du Rwanda.

Avant de s'affronter corps et âme à l'action philanthropique qu'elle s'est assignée
L'Association a jugé bon de: 1. Se faire connaître au peuple mutwa , bénéficiaire
de cette action humanitaire, lui exposer et expliquer ses objectifs, écouter ses
doléances et le familiariser avec son entourage.

L'Association a préparée un projet visant en fait à informer et à sensibiliser la
population pour que les Batwa puissent prendre en main leurs problèmes et cherchent
les moyens de résoudre les problèmes.

Ils visent à donner à la population mutwa des renseignements sur le processus
démocratique en cours pour que celui-ci s'adopte aux mutations en cours et approuve
ses capacités de participation avec assurance.

...../.....

L'Association doit et devra finaliser une meilleure participation dans la prise des décisions et en éveiller une prise de conscience plus accrue des droits et libertés de la communauté Batwa.

OBJECTIFS SPECIFIQUES

- Eveiller la communauté Twa, afin de promouvoir son intégration dans la société rwandaise.
- Améliorer les conditions de vie de ce groupe ethnique et augmenter ses chances de participer aux décisions qu'elles concernent.
- Inciter les Batwa Forêstiers à la protection de l'environnement

CONCERNANT LA PROMOTION DES DROITS ET LA LIBERTE DE LA PERSONNE

A ce qui concerne la promotion des droits et la liberté de la personne, l'Association s'efforcera à faire apprendre aux batwa à prendre en main leurs problèmes et chercher les moyens à mettre en oeuvre pour en sortir (lutter pour la mendicité, apprendre à s'estimer, s'exprimer, être fier d'eux-mêmes, apprendre comment s'organiser, créer des coopératives et des associations par eux-mêmes).

Lutter étroitement pour leur développement surtout en conivence avec d'autres organisations qui luttent pour la démocratie, les droits et libertés de l'homme.

Aider le mutwa à s'aider lui-même (auto-organisation), apprendre à s'adapter et s'intégrer dans la société rwandaise, approuver ces capacités avec assurance.

ACTIVITES PREVUES TOUT LE LONG DE CETTE ANNEE 1994

L'Association se basera plus spécialement sur les trois thèmes suivants :

La Mobilisation, la Sensibilisation et la Conscientisation de tous les Batwa du Rwan

Elle va d'abord organiser des séminaires de 1. Formation des Formateurs

2. Formations des antennes

3. Sensibilisation des Batwa

LES TROIS THEMES SE CONCENTRERONT SUR :

- La scolarisation des enfants et l'alphabétisation des adultes
- Les droits et libertés des minorités
- L'intégration totale dans la société rwandaise
- L'organisation des groupements, coopératives et associations.

..../....

- La stratégie d'améliorer leurs conditions de vies.
- Faire le recensement pour mieux connaître le nombre exact des Batwa du Rwanda
- Faire une enquête sur les Batwa pour mieux identifier les problèmes réels des Batwa sur tous les domaines ect..

La méthodologie à suivre est la formation en cascade, le haut vers le bas, pour que la connaissances acquises en haut descendent et atteignent le mutwa reculé de la forêt.

CRITERES D'EVALUATION

1. Pour évaluer l'éveil de la communauté Twa, l'ADBR dressera une liste des réclames et doléances des participants à chaque séminaire.
2. Pour évaluer le niveau d'informations, l'ADBR tiendra à jour un procès-verbal des suggestions de la communauté Twa lors des séminaires.
3. Pour évaluer l'amélioration des conditions de vie, l'ADBR commencera par recenser les idées de projets issus de la communauté Twa après les sessions de sensibilisation et par priorité.

Après la sensibilisation sans nulle doute que la population sera préparée, aussi elle aura la bonne volonté de suivre le tracer d'activités de l'ADBR.

La population déjà sensibilisée, elle sera capable de s'organiser elle-même pour son avenir.

L'Association compte dans les jours à venir construire une école maternelle (....) dans la Commune Rwamiko, Préfecture de Gikongoro et une autre dans la Commune Kanzenze, Préfecture de Kigali.

Des Centres Pilotes d'alphabétisation des adultes dans les endroits habitant le groupe cible important.

Créer des groupements, des coopératives, des associations de tous genres dans des milieux paysans.

Valoriser le métier de poterie en adoptant la poterie moderne

Construire une école céramique etc....

TO : UNHCR
FROM : HAC UNAMIR HQ

File: 5000.1(HAC)/A/1

Date: 24 July 1995

SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT ASSISTANCE


Reference: Letter from MININFO dated 19 July 1995

1. Please find enclosed the Reference letter requesting UNAMIR assistance to transport personnel attending a Seminar to form journalist in Kigali.

2. The Ministry of Information is requesting a vehicle to transport participants plus three instructors from the town of Kabusunzu to Kigali daily for a period of one month and from time to time transport them on field trip on assignment.

3. If you are unable to fulfil this request please contact this office at the soonest so we can try to find other arrangements.

4. Thank you, Regards.


R ALBERT
Major
for CHAO



URGENT

TO: Maj. Roger Albert
Military Operations

FROM: Wilfrid De Souza
Executive Director

22 July 1995

SUBJECT: Request for Assistance

1. The attached letter from the Minister of Information requesting that transportation be provided for participants in a seminar being organized by the Ministry of Information was received somewhat late when the seminar had already begun.

2. However, given that the seminar will last for one month, I consider that it is not too late to explore all the possibilities of responding positively to this request. This is why I should be grateful if, as the Acting Chairman of the UNAMIR Humanitarian Assistance Advisory Group (UHAAG) you would kindly, and as a matter of priority, bring the request to the attention of the Group at its next meeting for its consideration. I would also appreciate it if you would let me know as soon as possible the result of your deliberations on the question, so that I can prepare a reply to the Minister's letter.

3. Thank you for your cooperation.

cc: SRSG
FC
CAO
Mr. Dao

② DTF

① Request posted to
~~UNHCR~~ UNHCR for action
② Contd with com who will
comply with this request

Al.
may
24/07

REPUBLICQUE RWANDAISE
MINISTERE DE L'INFORMATION
B.P. 1532 KIGALI.

①

Mr DAO

Please see me urgently
21-7-95

Kigali, le 19 III 1995 WS

N°224/12.01

Copy given to
Mr. DAO 19-7-95
21-7-95

1. A noter que cette
demande est un peu
en retard

URGENT

2. Qui au sein de la MINUAR
s'occupe de ces demandes
qui ne sont pas d'ordre
militaire ?

Son Excellence Monsieur Shaharyar KHAN
Représentant Spécial du Secrétaire Général des
Nations Unies au Rwanda.
KIGALI.

20 Jul 95

Objet : Demande d'assistance en transport.

Excellence Monsieur le Représentant Spécial,

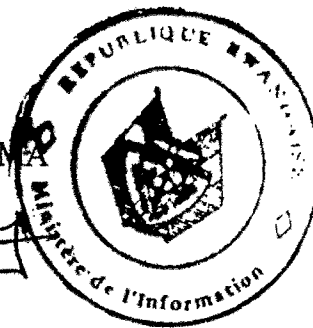
J'ai l'honneur de recourir à votre Excellence pour
demander à la MINUAR de soutenir le Ministère de l'Information dans l'organisation d'un
séminaire de formation de journalistes qu'il mène avec le concours de l'UNESCO à partir de
ce mercredi 19 juillet 1995 pour une durée d'un mois sur le thème de la collecte et du
traitement de l'information radiophonique.

Le concours que le Ministère de l'Information sollicite
de la MINUAR consiste à l'aider à assurer quotidiennement le transport de 30 participants et
de 3 formateurs de la ville à KABUSUNZU et de temps en temps de conduire cette équipe en
reportage. Le Ministère de l'Information fait appel à la compréhension et à la générosité de la
MINUAR puisqu'il est dans l'impossibilité de pourvoir tant soit peu au transport des
séminaristes et de leurs encadreurs.

Dans l'attente de la suite que vous voudrez bien réserver
à cette requête, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant Spécial, l'assurance de ma
haute considération.

Le Ministre de l'Information
Jean Baptiste NKULIYINGOMA

Eugène R. D. D. D.
Directeur de Cabinet



Copie pour information à :

- Monsieur Ismaïl Diallo
Représentant de l'UNESCO au Rwanda
C/O PNUD
KIGALI.

①

Mr DAO

Demande de transport

BP 1532 KIGALI

N° 224/12.01

PC

ED

1. A noter que cette demande est un peu en retard

URGENT

19.7.95

2. Qui au sein de la MINUAR s'occupe de ces demandes qui ne sont pas d'ordre militaire ?

Son Excellence Monsieur Shaharyar KHAN
Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies au Rwanda.
KIGALI.

209ue 95

Objet : Demande d'assistance en transport.

Excellence Monsieur le Représentant Spécial,

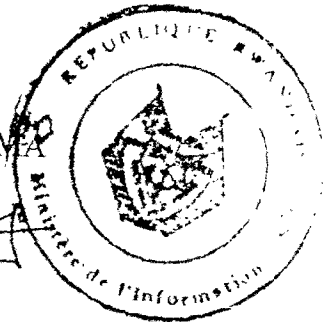
J'ai l'honneur de recourir à votre Excellence pour demander à la MINUAR de soutenir le Ministère de l'Information dans l'organisation d'un séminaire de formation de journalistes qu'il mène avec le concours de l'UNESCO à partir de ce mercredi 19 juillet 1995 pour une durée d'un mois sur le thème de la collecte et du traitement de l'information radiophonique.

Le concours que le Ministère de l'Information sollicite de la MINUAR consiste à l'aider à assurer quotidiennement le transport de 30 participants et de 3 formateurs de la ville à KABUSUNZU et de temps en temps de conduire cette équipe en reportage. Le Ministère de l'Information fait appel à la compréhension et à la générosité de la MINUAR puisqu'il est dans l'impossibilité de pourvoir tant soit peu au transport des séminaristes et de leurs encadreurs.

Dans l'attente de la suite que vous voudrez bien réserver à cette requête, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant Spécial, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de l'Information
Jean Baptiste NKULIYINGOMA

Eugène P. O. [Signature]
Directeur de Cabinet




Copie pour information à :

Monsieur Ismaïl Diallo
Représentant de l'UNESCO au Rwanda
C/O PNUD
KIGALI

TO : NORRIS JORSLING File: 5000.1(HAC)/A/1
CTIMM
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 24 July 1995
SUBJECT : OIC ASSISTANCE REQUEST

References:

- A. 5000.1(HAC)/A/1 dated 17 July 1995.
- B. Your letter dated 20 July 1995.
- 1. Please cancel all references on the above request as HAC is currently taking care of the request.
- 2. Thanks for your cooperation.


R ALBERT
Major
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF	<i>RA</i>	21/67
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	CC		

UNITED NAT

NIES



UNAMIR - KIGALI

INTEROFFICE MEMORANDUM

20 July 1995

To: Maj. R. Albert
HAC UNAMIR HQ

From: *La* Norris Jorsling *A. W. Smith*
CTIMM

Subject: IOC Assistance Request

This is to acknowledge receipt of your subject memorandum file 5000.1(HAC)/A/1 dated 17 July 1995.

In order to evaluate your request, this office requires the following additional information:

- (i) Exact dates
- (ii) Preferred type of vehicles.


Thank you for your cooperation.

TO : DCOS SP File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : 95 FLSG
UNREO
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 22 July, 1995

SUBJECT : REQUEST FOR ASSISTANCE

Reference: Letter UNREO to SRSG dated 19 Jul 95.

1. Please find enclosed a request from UNREO in support of the Rwandese Government.
2. As mentioned they require urgently two refrigerated containers for the Byumba cattle project for a period of three months.
3. If you are unable to fulfil this request please inform this office at the soonest so we can take alternate arrangements.
4. Best Regards.


R ALBERT
Major
for CHAO



UNITED NATIONS RWANDA EMERGENCY OFFICE
BUREAU D'URGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RWANDA
(UNREO)

HE Ambassador Shaharyar Khan
Special Representative of the Secretary-General
UNAMIR

FC

19 July 1995

REQUEST FOR LOAN OF REFRIGERATED CONTAINERS

There is an urgent need for 2 refrigerated containers to be supplied to the Nyumba Cattle Project. This arises from the requirement to refrigerate meat from slaughtered cattle as part of a programme aimed at significantly reducing the number of cattle in the north-east of Rwanda over the next few months.

I would therefore like to request the immediate loan of 2 refrigerated containers from UNAMIR for 3 months.

I look forward very much to hearing from you.

Randolph Kent
United Nations Humanitarian Coordinator

TO : IOC
UNREO

File: 5000.1(HAC)/A/1

FROM : HAC UNAMIR HQ

Date: 21 July 1995

SUBJECT : ASSISTANCE REQUEST - LWF

Reference: Meeting With Mr. Schneider(LWF) on 21 July 1995.

1. Mr. Schneider from NGO LWF responsible to clean up the Kibeho Camps has requested assistance from UNAMIR.

2. He asked UNAMIR to provide him with the undermentioned machines on Tuesday 25 July 1995.

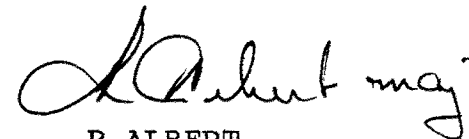
a. One Bulldozer

b. One Backhoe

d. Three Dumptrucks

3. Since UNAMIR equipments are utilized elsewhere, it is possible for you to comply with this request?

4. Best Regards.



R ALBERT
Major
for CHAO



From: A/COS

To: CHAO
FSO

Info: COS
DCOS Ops
DCOS Sp
G3 Plans
G2

Date: 3 July 95

Subject: SUPPORT TO UNREO

1. Please find enclosed a letter from the UN Humanitarian Coordinator asking the FC for UNAMIR support in a number of areas. I have made marginal annotations to appoint offices of principle interest.
2. The FSO is requested to explore the possibilities of establishing a direct link to the UNAMIR switchboard with the CCO and furnish the details to the CHAO for inclusion in the final draft letter for the FC's signature. CHAO is requested to explore all other points in the enclosed request and draft a comprehensive reply for the COS' review and the FC's signature by 10 July 95.
3. Information addressees are requested to review the UNREO request and provide any input to the CHAO or COS by 8 July 95.

UNAMIR LO TO UNREO
1x A/COS from HHC on 'rotation
basis, working place has to be
arranged by UNREO. Tel. is a
unit! I have contacted KENT's
office on 3/7. Maj. ALBERT is not
longer available (leaving mission
on 14 Aug.)

- INFO
- Security
- Liaison
- EXCHANGE OF INFO

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

①

UNITED NATIONS RWANDA EMERGENCY OFFICE
BUREAU D'URGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RWANDA
(UNREO)

29 June 1995

Major-General Guy Tousignant
Force Commander
United Nations Advisory Mission in Rwanda
Kigali, Rwanda

② A/COS
Action
39 Jul 95

Dear General Tousignant,

I am writing to you to raise three issues that we have touched on informally over the past weeks.

CHAO | The first matter concerns a UNAMIR liaison officer for UNREO. Over the past few months, you have very generously deployed considerable numbers of staff to the Integrated Operations Centre, some of whom had originally been attached to my office. I believe, however, that under the present circumstances there is a need to have a UNAMIR liaison back in UNREO. O.K.

Without in anyway presuming to make any recommendations, I wondered if Major Roger Albert, who has established excellent relations with the IOC and my own office as well as with the NGOs, would be the sort of person that might be very suitable. NO

Since UNREO no longer maintains a field presence, the link between your office through Military Observers and my own would be of considerable use for ensuring that we share an overall perspective on humanitarian affairs. Furthermore, a more regular contact would enable both UNAMIR and the agencies to follow-up on humanitarian problems identified by the MILOBs. ✓

FSO | On a very practical level, I wondered if it would be possible for UNREO to have a direct line to your switchboard to overcome some of the difficulties we have

UNREO c/o UNDP Compound ! BP. 445, Kigali - Rwanda
Tel/Fax: [250] 72951 ! Sat Tel: [871] 137 0660 ! Sat Fax: [871] 137 0661

faced in the past in communicating between this office and UNAMIR.

Related to the issue of enhanced relations between UNAMIR and UNREO is the need to establish contingency plans for various scenarios over the coming months. The agencies have been working together and individually on contingency planning exercises, and I know that they would appreciate the involvement of UNAMIR in these efforts. If it would be possible to have a UNAMIR Liaison Officer within UNREO, that individual could also provide the link between your good offices and the humanitarian agencies on such planning matters.

CHAO
with
G2 & G3 Plans
✓

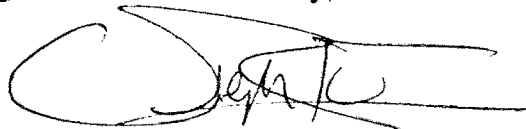
Finally, on a couple of occasions, you and I have touched on the idea of a seminar/workshop on relations between the "peacekeepers and the humanitarian community". As I think we both agree, there inevitably have been problems, but on the whole the inter-action between the two have been very positive; in so many respects, "a model".

Therefore, I think that it would be of considerable interest not only to those who have participated in this operation, but also to a much wider audience to establish "what has gone right and wrong" and the lessons that we have learned. In that regard, if you wished to pursue this matter, I would be very happy to designate a focal point from my office to work with a designated officer from your office. If we could begin preparations during the second week of July, I imagine that we could have a very productive one and one-half day event by 24-25 August.

CHAO
✓

Thank you for any consideration you may give these requests. In the meantime, my best regards.

Yours sincerely,



Randolph C. Kent
UN Humanitarian Coordinator

Humanitarian Assistance Cell (HAC)
UNAMIR HQ
Post Office Box 749
Kigali
Rwanda

20 July, 1995

5000.1(HAC)/A/1

UNHCR

SUBJECT : ASSISTANCE TO VULNERABLE POPULATION GROUPO(PYGMIES)


Reference: Letter from NGO-ATEDEC dated 12 July 1995.

1. The Office of the Special Representative of the Secretary-General has received the attached letter requesting our assistance to vulnerable population in this case, the "TWAS PYGMIES" population.

2. Since UNAMIR has no data in this matter, it would be greatly appreciated if your organization could assist in this important issue affecting a minority.

3. We would appreciate if you could inform us of the action taken or already taken in this regard or if any data already exist it will benefit us greatly.

4. Thank you in advance for your support, Best regards.


R ALBERT
Major
for CHAO

Information:

Force Commander

FC

A.T.E.D.E.C (ONG - A S B L)
ACTION TECHNIQUE POUR UN
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
B.P. 2642 KIGALI.

Kigali, le 12/07/1995

OBJET: Groupe vulnérable
(Pygmées).

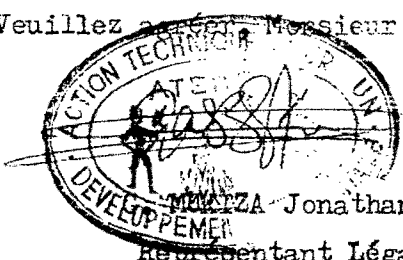
A Son Excellence l'Ambassadeur
du Mission des Nations - Unies
au RWANDA
à K I G A L I.

Monsieur l'Ambassadeur,

Nous sommes très heureux de vous introduire
notre requête qui a pour objet l'étude ayant **trait** à la situation du peuple
pygmée du Rwanda, qui est souvent considéré comme dissout dans des autres
communautés qui constituent les géants de la population Rwandaise. Il ne serait
pas bon de faire une étude spécifique aux pygmées, sauf que nous avons trouvés
que ces pygmées continuent à être victimes de discrimination, car ils ne bénéfi-
cient pas facilement les aides humanitaires; nourriture, habits, eau, emplois
dans les camps des refugies et sont sans emplois convenable à leur compétences
leurs maisons détruites pendant la guerre ne sont pas identifiées pour la répa-
ration, on ne sait pas combien sont victimes de la genocide et ceux qui sont
en prison pour des raisons de participer à la génocide ne sont pas identifier
pour que l'on puisse chercher les avocats à leurs raveurs, car leur participa-
tion aux actes de massacres, étaient involontaires. Nous n'avons le moyen log-
istique et financier pour recueillir toute les informations pour les atteindre,
afin de les sensibiliser à prendre position; afin que la communauté interna-
tionale puisse les apporter un appui, pour qu'ils cessent de rester sauvage.

nos sentiments le plus dévoués.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur,


MUTAZA Jonathan
Représentant Légal.

A.T.E.D.C (local NGO)
TECHNICAL ACTION FOR
COMMUNITY DEVELOPMENT
POBOX 2642 KIGALI.

Kigali, 12 July 1995

To His excellence
Ambassador of the UN
Mission to Rwanda
KIGALI

SUBJECT: Vulnerable group
(Pygmies)

Your Excellency,

We are pleased to present to you a request regarding a study on the plight of the pygmies in Rwanda who are considered to be dissolved into the major components of the Rwandan population. It would not be good to conduct a survey specific to pygmies, but we have noted that they continue to be victims of discrimination because they do not benefit from the humanitarian assistance easily: food, clothes, water, employment in the refugee camps and the rare jobs they are offered are not proportional to their competencies; their houses destroyed during the war are not identified for repair. One does not know how many of them were victims of the genocide or how many are in prison for having allegedly participated in the genocide so that we can find them lawyers during their judgement since their participation to the massacres and genocide was involuntary. We lack logistical and financial means to be able to reach them and collect data, and then sensitize them to awaken their consciousness so that the international community may provide them with assistance in order for them to stop remaining savage.

Yours respectfully,

MUKIZA Jonathan
Legal Representative

Humanitarian Assistance Cell (HAC)
UNAMIR HQ
Post Office Box 749
Kigali
Rwanda

20 July, 1995


5000.1(HAC)/A/1

MR WILLIAM CLARANCE (HRFOR)
KIGALI
RWANDA

SUBJECT : ASSISTANCE TO VULNERABLE POPULATION GROUPO(PYGMIES)

Reference: Letter from NGO-ATEDEC dated 12 July 1995.

1. The Office of the Special Representative of the Secretary-General has received the attached letter requesting our assistance to vulnerable population in this case, the "TWAS PYGMIES" population.
2. Since UNAMIR has no data in this matter, it would be greatly appreciated if your organization could assist in this important issue affecting a minority.
3. We would appreciate if you could inform us of the action taken or already taken in this regard or if any data already exist it will benefit us greatly.
4. Thank you in advance for your support, Best regards.


R ALBERT
Major
for CHAO

Information:
Force Commander

A.T.E.D.C (local NGO)
TECHNICAL ACTION FOR
COMMUNITY DEVELOPMENT
POBOX 2642 KIGALI.

Kigali, 12 July 1995

To His excellence
Ambassador of the UN
Mission to Rwanda
KIGALI

SUBJECT: Vulnerable group
(Pygmies)

Your Excellency,

We are pleased to present to you a request regarding a study on the plight of the pygmies in Rwanda who are considered to be dissolved into the major components of the Rwandan population. It would not be good to conduct a survey specific to pygmies, but we have noted that they continue to be victims of discrimination because they do not benefit from the humanitarian assistance easily: food, clothes, water, employment in the refugee camps and the rare jobs they are offered are not proportional to their competencies; their houses destroyed during the war are not identified for repair. One does not know how many of them were victims of the genocide or how many are in prison for having allegedly participated in the genocide so that we can find them lawyers during their judgement since their participation to the massacres and genocide was involuntary. We lack logistical and financial means to be able to reach them and collect data, and then sensitize them to awaken their consciousness so that the international community may provide them with assistance in order for them to stop remaining savage.

Yours respectfully,

MUKIZA Jonathan
Legal Representative

A.T.E.D.C (local NGO)
TECHNICAL ACTION FOR
COMMUNITY DEVELOPMENT
POBOX 2642 KIGALI.

Kigali, 12 July 1995

To His excellence
Ambassador of the UN
Mission to Rwanda
KIGALI

SUBJECT: Vulnerable group
(Pygmies)

Your Excellency,

We are pleased to present to you a request regarding a study on the plight of the pygmies in Rwanda who are considered to be dissolved into the major components of the Rwandan population. It would not be good to conduct a survey specific to pygmies, but we have noted that they continue to be victims of discrimination because they do not benefit from the humanitarian assistance easily: food, clothes, water, employment in the refugee camps and the rare jobs they are offered are not proportional to their competencies; their houses destroyed during the war are not identified for repair. One does not know how many of them were victims of the genocide or how many are in prison for having allegedly participated in the genocide so that we can find them lawyers during their judgement since their participation to the massacres and genocide was involuntary. We lack logistical and financial means to be able to reach them and collect data, and then sensitize them to awaken their consciousness so that the international community may provide them with assistance in order for them to stop remaining savage.

Yours respectfully,

MUKIZA Jonathan
Legal Representative

A.T.E.D.E.C (ONG - A S B L)
ACTION TECHNIQUE POUR UN
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
B.P. 2642 KIGALI.

Kigali, le 12/07/1995

OBJET: Groupe vulnérable
(Pygmées).

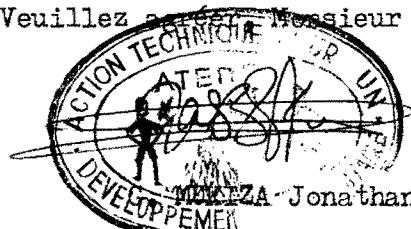
A Son Excellence l'Ambassadeur
du Mission des Nations - Unies
au RWANDA
à K I G A L I.

Monsieur l'Ambassadeur,

Nous sommes très heureux de vous introduire notre requête qui a pour objet l'étude ayant ~~trait~~ à la situation du peuple pygmée du Rwanda, qui est souvent considéré comme dissout dans des autres communautés qui constituent les géants de la population Rwandaise. Il ne serait pas bon de faire une étude spécifique aux pygmées, sauf que nous avons trouvés que ces pygmées continuent à être victimes de discrimination, car ils ne bénéficient pas facilement les aides humanitaires; nourriture, habits, eau, emplois dans les camps des refugies et sont sans emplois convenable à leur compétences leurs maisons détruites pendant la guerre ne sont pas identifiées pour la réparation, on ne sait pas combien sont victimes de la genocide et ceux qui sont en prison pour des raisons de participer à la génocide ne sont pas identifier pour que l'on puisse chercher les avocats à leurs faveurs, car leur participation aux actes de massacres, étaient involontaires. Nous n'avons le moyen logistique et financier pour recueillir toute les informations pour les atteindre, afin de les sensibiliser à prendre position; afin que la communauté internationale puisse les apporter un appui, pour qu'ils cessent de rester sauvage.

nos sentiments le plus dévoués.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur,


MUKAZA Jonathan
Représentant Légal.

A.T.E.D.C (local NGO)
TECHNICAL ACTION FOR
COMMUNITY DEVELOPMENT
POBOX 2642 KIGALI.

Kigali, 12 July 1995

To His excellence
Ambassador of the UN
Mission to Rwanda
KIGALI

SUBJECT: Vulnerable group
(Pygmies)

Your Excellency,

We are pleased to present to you a request regarding a study on the plight of the pygmies in Rwanda who are considered to be dissolved into the major components of the Rwandan population. It would not be good to conduct a survey specific to pygmies, but we have noted that they continue to be victims of discrimination because they do not benefit from the humanitarian assistance easily: food, clothes, water, employment in the refugee camps and the rare jobs they are offered are not proportional to their competencies; their houses destroyed during the war are not identified for repair. One does not know how many of them were victims of the genocide or how many are in prison for having allegedly participated in the genocide so that we can find them lawyers during their judgement since their participation to the massacres and genocide was involuntary. We lack logistical and financial means to be able to reach them and collect data, and then sensitize them to awaken their consciousness so that the international community may provide them with assistance in order for them to stop remaining savage.

Yours respectfully,

MUKIZA Jonathan
Legal Representative

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFFR	<i>AK</i>	20/7
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
20/7	CC	<i>HTO</i>	

NCO hum RAO

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



VS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

HQ UNAMIR MED BR

FILE: 693-7-1

MEDLOG 778/95

To: Pharmciens Sans Frontieres (Attn: Mlle V. Colin)

Info: AUSMED (Attn: CAPT S. Kearney Pharmacist)
95 FLGG
HAC

From: G4 Med

Date: 18 Jul 95

Subject: CLASS VIII HUMANITARIAN MEDICAL SUPPLIES - PSF

References:

A. Discussion Mlle V. Colin PSF/MAJ R.P. Wiltshire of 17 Jul 95

B. PSF Letter of 23 Jun 95

1. Please find enclosed the UNAMIR request for humanitarian medical resupply from PSF for the period Aug - Dec 95.

2. These supplies will be required to support the provision of UNAMIR humanitarian medical support over the period within the Five Sectors. Each independent Company has expressed firm plans for continuing or assuming new humanitarian responsibilities within their new sectors. This list has been based upon historical usage figures adjusted to account for the variation in humanitarian clinic numbers. It is estimated that the cost of these stores would approximate US\$40 000 based upon the costings at Reference B.

3. Please note that it is the UNAMIR intention to superimpose health support activities on previously existing facilities and rehabilitate them to a condition whereby they can continue to function after the departure of UNAMIR.

4. It is understood that PSF may not be able to fully satisfy this request. In this case, UNAMIR will attempt to source deficiencies from commercial sources including PSF Nairobi Purchasing Centre.

5. In the event that the PSF stores are not totally consumed during the period, UNAMIR will contact the appointed PSF representative to determine the process for final dispersal at the closure of UNAMIR.

R.P. Wiltshire

R.P. WILTSHIRE

MAJ

G4 MED

Enclosure:

UNAMIR Consolidated PSF order Period Aug - Dec 95



UNAMIR - MINUAR

From: A/COS

To: CHAO
FSO

Info: COS
DCOS Ops
DCOS Sp
G3 Plans
G2

Date: 3 July 95

Subject: SUPPORT TO UNREO

1. Please find enclosed a letter from the UN Humanitarian Coordinator asking the FC for UNAMIR support in a number of areas. I have made marginal annotations to appoint offices of principle interest.
2. The FSO is requested to explore the possibilities of establishing a direct link to the UNAMIR switchboard with the CCO and furnish the details to the CHAO for inclusion in the final draft letter for the FC's signature. CHAO is requested to explore all other points in the enclosed request and draft a comprehensive reply for the COS' review and the FC's signature by 10 July 95.
3. Information addressees are requested to review the UNREO request and provide any input to the CHAO or COS by 8 July 95.

② COS
For your info
A/COS
4.7

③ Copy fwd to COS
4.7

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

①

UNITED NATIONS RWANDA EMERGENCY OFFICE
BUREAU D'URGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RWANDA
(UNREO)

29 June 1995

② A/COS
Action
39 Jul 95

Major-General Guy Tousignant
Force Commander
United Nations Advisory Mission in Rwanda
Kigali, Rwanda

Dear General Tousignant,

I am writing to you to raise three issues that we have touched on informally over the past weeks.

CHAO | The first matter concerns a UNAMIR liaison officer for UNREO. Over the past few months, you have very generously deployed considerable numbers of staff to the Integrated Operations Centre, some of whom had originally been attached to my office. I believe, however, that under the present circumstances there is a need to have a UNAMIR liaison back in UNREO.

Without in anyway presuming to make any recommendations, I wondered if Major Roger Albert, who has established excellent relations with the IOC and my own office as well as with the NGOs, would be the sort of person that might be very suitable.

Since UNREO no longer maintains a field presence, the link between your office through Military Observers and my own would be of considerable use for ensuring that we share an overall perspective on humanitarian affairs. Furthermore, a more regular contact would enable both UNAMIR and the agencies to follow-up on humanitarian problems identified by the MILOBs.

FSO | On a very practical level, I wondered if it would be possible for UNREO to have a direct line to your switchboard to overcome some of the difficulties we have

UNREO c/o UNDP Compound ! BP. 445, Kigali - Rwanda
Tel/Fax: [250] 72951 ! Sat Tel: [871] 137 0660 ! Sat Fax: [871] 137 0661

faced in the past in communicating between this office and UNAMIR.

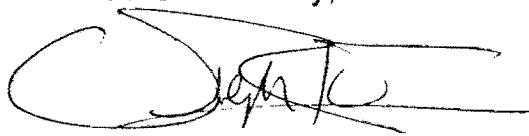
Related to the issue of enhanced relations between UNAMIR and UNREO is the need to establish contingency plans for various scenarios over the coming months. The agencies have been working together and individually on contingency planning exercises, and I know that they would appreciate the involvement of UNAMIR in these efforts. If it would be possible to have a UNAMIR Liaison Officer within UNREO, that individual could also provide the link between your good offices and the humanitarian agencies on such planning matters. CHAO with G2 & G3 Plans

Finally, on a couple of occasions, you and I have touched on the idea of a seminar/workshop on relations between the "peacekeepers and the humanitarian community". As I think we both agree, there inevitably have been problems, but on the whole the inter-action between the two have been very positive; in so many respects, "a model".

Therefore, I think that it would be of considerable interest not only to those who have participated in this operation, but also to a much wider audience to establish "what has gone right and wrong" and the lessons that we have learned. In that regard, if you wished to pursue this matter, I would be very happy to designate a focal point from my office to work with a designated officer from your office. If we could begin preparations during the second week of July, I imagine that we could have a very productive one and one-half day event by 24-25 August. CHAO

Thank you for any consideration you may give these requests. In the meantime, my best regards.

Yours sincerely,




Randolph C. Kent
UN Humanitarian Coordinator

TO : CTO File: 5000.1(HAC)/A/1
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 17 July 1995

SUBJECT : IOC ASSISTANCE REQUEST

Reference: Discussion HAC/IOC Director 14 July 1995.

1. The Ministry of Rehabilitation has requested through HAC that UNAMIR lend to IOC a vehicle for a period of 5 days.
2. The purpose of this request is to enable them to collect questionnaire from 35 different Communes around the country.
3. HAC is ready to provide a driver for that period. It would be appreciated if an answer to this request could be forwarded to us at the soonest so as to make alternative arrangements should you not be in position to assist.


R ALBERT
Major
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
1	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFFR	<i>la</i>	18107
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
18/7	CC	<i>WVD</i>	

FROM: SO2 G30PS

TO: 95 FLSG

INFO: HAC UNAMIR HQ

DATE: 17 JUL 95

SUBJECT: TRANSPORT ASSISTANCE REQUEST

Ref:

A. HAC memo 5000.1 (HAC) /A/1 dated 17 Jul 95.

1. You are requested to action accordingly to the request in reference 'A' above.

2. Regards.

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFFR	<i>La</i>	<i>12/02</i>
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
<i>15/7</i>	CC	<i>MO</i>	

The Republic of Rwanda
Prefecture of the City of Kigali
B.P. 2285 , Kigali
Tel : 7 22 55

Kigali, 13/07/1995

copy CAO
with routing
ship
14.7.95

①

His Excellency
Ambassador Sharia Khan
United Nations Operations
Kigali, Rwanda.

Subject : Assistance For a Truck Vehicle.

Further to our recent discussion, I will be grateful if you appreciate our urgent problems in carrying out our sanitary activities, particularly in the context of garbage collection and sewage drainage operations.

I appeal to you, therefore, to avail us some three trucks (Cesspool) to help us drain most of our overflowing septic tanks, and some two or three other lorries to collect our heaping garbage. This will enable us tackle some of these mounting problems more effectively.

I hope that my urgent appeal will meet your positive approval, which would definitely assist us in establishing a continuous and sustainable sanitary program for a clean environment in our needy city.

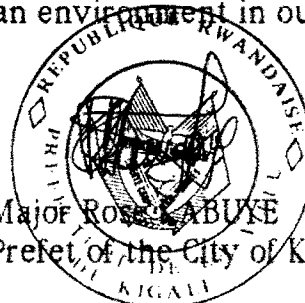
②

HAC

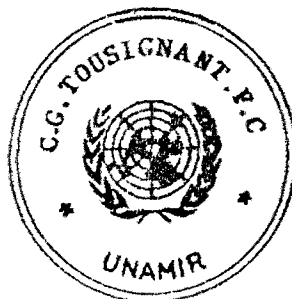
This task has to be examined and action by the Committee which involves the CAO.

SL

17 Jul 95




Major Rose KABUKU
Prefet of the City of Kigali.



TO : G3 OPS File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : 95 FLSC Date: 17 July 1995
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : TRANSPORT ASSISTANCE REQUEST

References:

- A. Discussion CO INDBATT/HAC on 17 Jul 95.
- B. Discussion with OPs Offr 95 FLSC/HAC 17 Jul 95.
- 1. NGO "COMPASSION INTERNATIONALE" has requested UNAMIR's assistance in transporting two containers from the Customs Compound to their compound in Masaka which would take approx 2 hours to complete the task.
- 2. In ref 'B', we have discussed the issue with OPs Offr 95 FLSC who said they would probably be able to do the task as soon as they have completed transporting ETHIOBATT's containers.
- 3. Your contact point for this task is the adjutant INDBATT who will give you all the details.
- 4. Regards.


R ALBERT
Major
for CHAO



UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
FIELD OPERATION IN RWANDA

NATIONS UNIES
HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME
OPERATION SUR LE TERRAIN AU RWANDA

TO : UNAMIR/G3 ENGR

FROM : MAJ BOISSONNEAULT
HRFOR LIAISON OFFR

DATE : 06 JUL 95

72939 - 221 - Near American
Embassy.

SUBJECT: DEFENSIVE STORES

1. As HRFOR Liaison officer, I also have the appointment of Security Officer for the organization.
2. All the field officers of Human Rights are living in secure houses except for one that have only walls of three faces.
3. That particular house had the visit of people at night that sneak in from the back of the house where part of the wall is missing and this in the intention of breaking in.
4. Therefore I would like to secure the place by putting two rows of barbed wire to cover the gap.
5. I therefore for security reasons I request enough barbed wire to cover twice a gap of about 15m.
6. Thank you for your cooperation.

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO	<i>[Signature]</i>	
	DCHAO	<i>[Signature]</i>	
	OPS OFF	<i>[Signature]</i>	
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
7/7	CC	<i>[Signature]</i>	

UNITED
ASSISTANCE MISSION

Hum Res Bu NGOS

UNAMIR - MINUAR

UNIES
VICE AU RWANDA

Amahoro Hotel
Kigali, Rwanda

3 July 1995

Techeste Zergaber
Country Director
World Food Programme
Kigali, Rwanda

Dear Mr Zergaber,

I am pleased to convey to you the extent of the assistance that UNAMIR is able to provide for the World Food Programme as requested in your letter of 28 June 1995. Within resources, UNAMIR will gladly provide the maximum assistance in an emergency and will try to assist whenever possible in the more routine requests you have formulated with any spare capacity that might be available.

Specifically, UNAMIR units in all Sectors throughout Rwanda will assist you in transporting the necessary foodstuffs from the Prefectures Centres to the Communes with any spare vehicle lift that we may be able to make available. However, it is anticipated that this spare capacity will be rather limited until mid August since many of our resources will be utilized until that time for the repatriation of our troops to their home country as a result of our drawdown in troop strength. I would suggest that you coordinate the details of this support with the UNAMIR Chief Humanitarian Assistance Officer who has been informed of your general requirements.

It is with much regret, however, that UNAMIR will be unable to support your requests for security at your warehouses and for construction labourers for further warehouses. I hope sincerely that you will be successful in making alternative arrangements.

With best regards,

Yours sincerely,

Shaharyar Khan
Ambassador
Special Representative of the Secretary General

② CHAO

1. Pls note draft response discussed with FE. Although not yet signed, suggest you start planning how to implement.
2. Touch base with G3 Plans and G4 Tr to ascertain other tpt taskings ongoing. (Food distr for RPA by Indbett and Zembett; move of prisoners from Giterama; move of beds and mattresses from Kigali to Nyemata by Engr Coy, etc)

ATLOS.7

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
5/7	CC	WTD	

NGO req
for asst

File: 1200 (G2)

Date: 3 Jul 95

To: CHAO

From: G2 INFO

Subject: SUPPORT TO UNREO

Reference: UNAMIR A/COS Memo dated 3 July 1995

1. The reference proposed that your office be the only point of contact with UNREO and we fully support this concept except that we insist upon clearance by DCOS OPS of any information requirements prior to release.

2. It appears that the staff of UNREO were unaware that such an initiative was underway for on 30 Jun, Mr. Tim Isberger of UNREO requested through the DCOS OPS that our office provide information concerning the strategic and tactical intentions of the FRGF. This information was to be used in the preparation of contingency plans by UNREO. The assessment has been made however neither Mr. Isberger or his partner, Ms. Stanic, have not come to gather the information.

3. As the UNREO request appears to fall directly in line with the proposal at the reference, we suggest that our assessment be passed to your office for relay to UNREO.

4. Please contact us at 11254 with your wishes on this matter.

→ info was handed out to
Betty 5/7 Change

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	15/6	←
	DCHAO		
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	CC		



World Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Programme
Alimentaire
Mondial

برنامج
الأغذية العالمي

The Food Aid Organization of the United Nations System

FAX

To : Mr. S.DAW
H.A.O
UNAMIR, HQ

From : Techeste Zengaber
CD WFP Rwanda

Date : 13 June 1995

Action to	MRS. DAW 86877
1	
2	
3	
4	
14 JUN 1995	
<input type="checkbox"/>	- Acknowledge
<input type="checkbox"/>	- Acknowledge
Initial	

Sir,

This is to thank, through you, the Office of the SRSR for the provision of containers for the income generating activities of one group of widows in Kigali.

I have now a fresh request to the office of the SRSR, that is the parcel allocated to the widows need levelling. The machine/hour input needed for levelling is quite negligible but, all the same, we are appealing to you to do the necessary.

Counting on your usual assistance, I thank you in advance on behalf the widows.

Regards

→ Maj. Alik Uliane
Contact WFP for more
info.
[Signature]

B.P. 1150
Kigali, Rwanda
Tél. : 250-76368/74688
Fax : 250-73350
Telex : 528 UNDP

13 JUN 95 16:30 NO.019 P.01

ID:0025073550

WORLDFOOD-KIGALI



INTER-OFFICE MEMORANDUM

MEMORANDUM INTERIEUR

To: CHAC - [REDACTED]
Info: DFC, DCOS SP, OIC Procurement, MA/FC
From: AMA/FC [Signature]
Date: 4 January 1995
Subject: NGO ASSISTANCE TO LE CENTRE CULTUREL ISLAMIQUE KIGALI

Reference:

A. AMA/FC Memo dated 15 Dec 94

1. A request to provide water to the Islamic Cultural Centre in Kigali is attached. I hope that you may be able to find an NGO that might be able to support this request. I remain convinced that the need is genuine and would benefit both UNAMIR and the centre.

Attachment: one

SO/OPS

Can UNICEF be of help in this?

+ 9/12



INTER-OFFICE MEMORANDUM

MEMORANDUM INTERIEUR

To: DCOS SP, CSS, G4

Info: DFC, MA/FC

From: AMA/FC 

Date: 15 Dec 94

Subject: LOGISTIC SUPPORT TO LE CENTRE CULTUREL ISLAMIQUE KIGALI

Reference:

A. Centre Culturel Islamique memo dated 14 Dec 94 (attached).

1. The reference memo was received this morning on behalf of MGen Tousignant. The object is simple, the subject organization would like UNAMIR to assist them in replenishing their water system here in Kigali.

2. The Islamic Cultural Centre in Kigali has as its mission the health, education and athletic development of its population here in Kigali. It has been in operation since 1979 at its location in the NYAMIRAMBO sector of the city. The director, Mehemed Mohamed Barbar would be gratified if UNAMIR could assist the centre. 50,000 litres of water will fill their two tanks and will sustain them for some time. I suggest that we support this request with:

a. the provision of a technical assistance team to ensure that the water system is functional and clean; and

b. water in the quantity of 50,000 litres of water upon confirmation of a.

3. I assured the director that UNAMIR would look favourably on this request and that we would be contacting his office shortly. Assistance of this nature will further enhance the positive image of UNAMIR in the eyes of the Islamic community of Kigali and Rwanda.

4. Your support of this request is respectfully requested. Please advise this office and the Director of your intentions/actions. Mehemed Mohamed Barbar can be reached at Rwanda Tel # 72245 daily between the hours of 09:00 - 12:00.

January, 1995

Mr Randolph Kent
UNREO Head of Mission
Kigali, Rwanda

Sir,

This office has received the attached report from our Commander Sector 1 in BYUMBA, indicating an urgent and serious humanitarian requirement in the UNHCR/ADRA Reception Centre at MATIMBA which located just south of the KAGITUMBA border crossing point with Uganda.

It is requested that your offices confirm the requirement and that if warranted the necessary co-ordination be conducted with the humanitarian community to address the problem.

If the UN Agencies and the NGO community are unable to address the problem, then feel free to request the assistance of UNAMIR and the Force will assist where possible.

S. Iliya
Colonel
CHAO



UNITED NATIONS
Assistance Mission for Rwanda

UNAMIR - MINUAR

NATIONS UNIES
Mission pour l'Assistance au Rwanda

To : Milob Gp HQ
From : Sector 1 HQ(BYUMBA)
Ref : Fax Msg No - Ops /Hum/22/01/02

Attn : HAC
Date : 22 Jan 95

SUBJECT : REQUEST FOR HELP FROM UNAMIR

1. Ref our Sitreps of 19, 20, 21 and 22 Jan 95.
2. There is a sudden influx of returnees from Uganda across the Kagitumba border checkpoint. the ADRA and UNHCR have established a Reception Centre at Matimba, to receive and hold them for a short duration, before onward despatch. Presently approx 450 returnees are staying there. The living conditions and sanitary situation therein are appalling and far from satisfactory. Immediate intervention and action by UNAMIR authorities is required to stall an epidemic like situation. There is an urgent requirement to provide the following :-
 - (a) Drinking Water.
 - (b) Plastic sheeting as roofing material.
 - (c) Innoculation against diseases.
 - (d) Blankets.
 - (e) Food.
3. The above have not yet been provided, this letter is forwarded for your perusal and further necessary action please.
4. Best Regards,

SOOPS

1. - Contact the appropriate Agencies and NAOS to see if they can be of some help.

2. If not notify the Sector

COPY TO: HQ UNAMIR

- accordingly

23/

(H. Kante)
Lt Col
Sector Commander

INTER OFFICE MEMORANDUM

To: CO INDBAT

From: CHAO

Date: 25 Jan 95

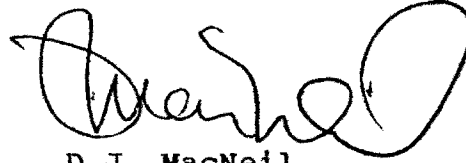
Subject: REQUEST FOR ASSISTANCE MILOB SECTOR 5

Ref: Attached memo dated 24/01/95

1. The attached is a request from UNHCR for UNAMIR assistance in moving 150 tons of food from Kigali to Gisenyi to replace ICRC food delivery.

2. Please advise as to the availability of any first line transport resources which you may have available to support this request.

3. Regards.



D.J. MacNeil
Maj
for CHAO

INTER OFFICE MEMORANDUM

To: G4 TPT

From: CHAO

Date: 25 Jan 95

Subject: REQUEST FOR ASSISTANCE MILOB SECTOR 5

Ref: Attached memo dated 24/01/95

1. The attached is a request from UNHCR for UNAMIR assistance in moving 150 tons of food from Kigali to Gisenyi to replace ICRC food delivery.

2. Please advise as to the availability of second line transport resources to implement this request.



D.J. MacNeil
Maj
for CHAO

INTER OFFICE MEMORANDUM

To: CO TUNBAT

From: CHAO

Date: 25 Jan 95

Subject: REQUEST FOR ASSISTANCE MILOB SECTOR 5

Ref: Attached memo dated 24/01/95

1. The attached is a request from UNHCR for UNAMIR assistance in moving 150 tons of food from Kigali to Gisenyi to replace ICRC food delivery.

2. Please advise as to the availability of any first line transport resources which you may have available to support this request.

3. Regards.



D.J. MacNeil
Maj
for CHAO

24/01 '95 17:30

11267

KABALI

001/001

TO: HQ UNAMIR KIGALI // ~~HUMANITARIAN ASSISTANCE~~ //

INFO: MILOB GP HQ KIGALI // OPS //

FROM: MILOB SECTOR 5 GISENYI

DATE: 24 JAN 95

SUBJECT: REQUIREMENT FOR UNAMIR TRANSPORT ASSISTANCE TO
FOOD DISTRIBUTION PROGRAM IN SECTOR 5

1. IT HAS BEEN DETERMINED BY UNHCR THAT THERE IS AN URGENT NEED FOR FOOD DISTRIBUTION TO RETURNEES IN SELECTED REGIONS OF THIS SECTOR. THIS PROBLEM RESULTS FROM THE ICRC DECISION TO CEASE FOOD DISTRIBUTION OPERATIONS IN THE SECTOR AS OF 31 DEC 94. WFP IS ONLY NOW INITIATING A REPLACEMENT PROGRAM OF SUPPORT. OF ESPECIAL CONCERN IS THE SITUATION OF 11,600 RECENT RETURNEES LIVING IN THE MUTURA REGION. AT A MEETING OF UNHCR, WFP AND UNAMIR SECTOR 5 HUMANITARIAN TEAM, HELD ON 24 JAN 95 AT GISENYI, THE OPTION OF UNAMIR SUPPORT TO THIS PROGRAM WAS DISCUSSED.

2. ESSENTIALLY THE REQUIREMENT IS TO MOVE APPX 150 TONS OF FOOD SUPPLIES FROM KIGALI DIRECT TO A DROP-POINT WAREHOUSE AT MUTURA. THIS AMOUNT REPRESENTS A ONE MONTH SUPPLY FOR ISSUE TO 12,000 PERSONS. IT IS HOPED THAT SUFFICIENT TRANSPORT VEHs COULD BE ASSIGNED TO THIS MISSION TO ALLOW FOR A RAPID COMPLETION OF THE TASK I.E. OVER ONE OR TWO DAYS. A FIGURE OF 10 X 5 TON TRUCKS WAS DISCUSSED. NOTE THAT LOAD AND UNLOAD PARTIES WOULD BE PROVIDED BY WFP/UNHCR AT BOTH ENDS OF THE SUPPLY ROUTE.

3. IF TRUCKS WERE AVAILABLE FROM UNAMIR THE FOOD DISTRIBUTION COULD BE INITIATED AS EARLY AS FIRST WEEK OF MARCH 95. EXACT DATE FOR STARTING WILL BE DRIVEN BY THE PREPARATION OF A DROP-POINT STORAGE FACILITY (EXISTING WAREHOUSE OR RUBBHAL).

4. THIS WOULD BE A "ONCE ONLY" MISSION. WFP IS CONFIDENT THAT THEY WOULD BE READY TO TAKE OVER THE TASK IN TIME FOR MAR 95 ISSUES.

5. UNAMIR SUPPORT TO THE FOOD DISTRIBUTION PROGRAM IN SECTOR 5 IS CONSIDERED TO BE ESSENTIAL IF FEB 95 REQUIREMENTS ARE TO BE MET IN TIME.

6. NOTE THAT THIS SUPPORT WOULD ENHANCE THE IMAGE OF UNAMIR UNITS OPERATING IN THIS AREA AND THE IMAGE OF THE FORCE AS A WHOLE. PROPERLY COORDINATED IT COULD PROVIDE AN EXCELLENT PR OPPORTUNITY COMPARABLE TO OP RETOUR.

7. PLEASE ADVISE ASAP.

MCCOMBER
MAJOR
COMD SECTOR 5 GISENYI

ops opr
1. Could this be we require
a visit to the regions?
2. Plan for 12 x 5 ton trucks.

Kristdemokratiska
Samhällspartiet **KdS**

TO: DON (M.P. 2)

FROM: MARBAUX

SUBJECT: Follow-up of
your paper from yesterday

I will be in Göteborg (evening)
next week (afternoon) to look at
Open Relief Centers.

Janet

068-30000



UNFPA FNUAP
 United Nations Population Fund
 Fonds des Nations Unies pour la population

30/11/94

FAX

Thérèse / Mark / Charles

Can we discuss,
re: Statistics Committee

To: Mr. Shaharyar Khan
 Special Representative of
 the Secretary General and
 Designated Official for Security in Rwanda
 DAM/UNSEC/New York

FAX: 212-963-3090

CC: Mr. Ahmed Rhazaoui
 Officer-in-Charge
 UNDP/Kigali

FAX: 873 150 7445

From: Alan Keller, Deputy Director
 Africa Division
 UNFPA/New York

Subject: UNFPA Technical Assistance Mission to Rwanda: Request for Security Clearance.

The United Nations Emergency Office in Kigali is coordinating a quick-count exercise, intended to introduce an objective method of estimating the size of Internally Displaced Persons in camps. To contribute to this effort, UNFPA proposes to send the following two advisors during the month of December 1994.

Name: O. Bocoum, Cartographer
 Proposed Date of Mission: 11-19 December, 1994

Name: J. Onsembe, Statistician
 Proposed date of Mission: 14-19 December, 1994

We would appreciate receiving security clearance for above mentioned advisors at your earliest convenience. Please do not hesitate to contact me, should you require any further information.

Thank you.

CC: CST/Addis
 CST/Dakar

RECEIVED on: 30/11/94			
Ref. No: 2106 UNFPA			
Action by: IY/PP			
Info:		CL:	NRW

M. Kent
 UNRDO

UNAMIR
MESSAGE FORM


SECURITY CLASSIFICATION
UNCLAS

LINE 1			
LINE 2			
LINE 3			GR
LINE 4			MESSAGE INSTRUCTIONS
LINE 5			
PRECEDENCE - ACTION	PRECEDENCE - INFO	DATE - TIME GROUP	SIC/ORIG NO
ROUTINE	ROUTINE	231357Z NOV 94	/
ROUTING INDICATORS	From: HQ UNAMIR II To: SECTOR 5 GISENYI MILOB HQ MILOB GP HQ INFO: HUMANITARIAN ASSISTANCE CELL		

SUBJ: REQUESTS FOR SUPPORT TO NGO

A. SECTOR 5 GISENYI MILOB HQ SIG OF 221231Z NOV 94

1. THE REFERENCE REQUESTED TPT SUPPORT TO ASSIST THE WORLD FOOD PROGRAM TO TRANSPORT GRAIN IN SECTOR 5. PLEASE BE ADVISED THAT THIS REQUEST SHOULD BE DIRECTED TO THE HUMANITARIAN ASSISTANCE CELL (HAC).
2. THE AUTHORITY FOR UNAMIR RESOURCES TO BE EMPLOYED TO ASSIST NGO RESTS WITH HAC. HAC IS RESPONSIBLE PRIORITISE, APPROVE AND COORDINATE ALL TASKS IN SUPPORT OF NGO'S. IN THIS WAY UNAMIR RESOURCES ARE DIRECTED AT THE HIGHEST PRIORITY TASKS, CONSISTENT WITH THE GOALS OF UNAMIR.
3. WITH REGARD TO THE REFERENCE, TPT SUPPORT CANNOT BE PROVIDED WITHOUT PRIOR APPROVAL OF HAC. IT IS SUGGESTED THAT HAC BE APPROACHED ASAP. IN FUTURE, ALL FUTURE REQUESTS FOR SUPPORT SHOULD BE DIRECTED TO HAC. THEY CANNOT BE ACTIONED WITHOUT PRIOR HAC AUTHORITY AND APPROVAL

PAGE NO 1		DRAFTER'S NAME AND TITLE LTCOL V.O. AWOFISAYO (CLOGO)				PHONE 11107		REF FILE NO 40001/LOG-41			
NO OF PAGES 1		RELEASER'S NAME AND TITLE AS ABOVE			BRANCH/UNIT HQ UNAMIR LOG COORD CELL		SIGNATURE  -LTCOL			DATE 23 NOV 94	
FOR OPS USE	R	DATE	TIME	SYSTEM	OPERATOR	D	DATE	TIME	SYSTEM	OPERATOR	SECURITY CLASSIFICATION UNCLAS

UNITED NATIONS
UNAMIR II TRANSPORT TASK REQUEST

From : MAKINGIL Rank : MAJOR Appointment : HAC OPS Unit : UNAMIR
Signature : [Signature] Date : 5 Nov 94

Ser	From	Pick Up Date/Time	Destination	Deliver Date/Time	Number of PAX	Load						Remarks
						General Cargo			Dangerous Cargo			
						Item	Weight (Kg)	Volume (M3)	Item	Weight (Kg)	Volume (M3)	
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)
1	AFRIKARE	7-14 Nov 94	BUTARE									REQUEST FLAT BED TRUCK TO TRANSPORT TRACKED CATERPILLAR TO KIGALI TO WORK ON DUMP SITE.

Approved/Not Approved Signature:.....

Rank:.....

Appointment:.....

Note: 1. Transport Requests are to be submitted to SO TPT HQ UNAMIR II
48 hours in advance of the required pick up time.

ABOUT OUR TRIP AT KIBUYE

I. Yesterday, 3rd November 1994, we arrived at KIBUYE at ten to six (P.m.). The local authorities refused to welcome them refugees, and obliged us to carry them till their home, as it's showed by the under-prefet's letter. We asked that letter before going there, for to be covered in case of incident.

II. The bourgmestre of GISESI sent me to tell you that, this commune is full of refugees who have a pressing need of transport. Please see the list he gave us which is in annex.

III. About this probleme, UNADIR KIBUYE would like to help us. As I've been told by Captain D'BA. There are a humanitarian officer whose office is in PNUO (Kigali), and who is called CHAC Colonel YAGHE. With him, we can see how to bring refugees at KIBUYE and meet other refugees who are already informed and organised; and be brought back to their provinces.

We have left KIBUYE at half past two (p.m.) and arrived at Kigali at a quarter to seven (p.m.).

Prepared by: BILINGIRO Charles

